

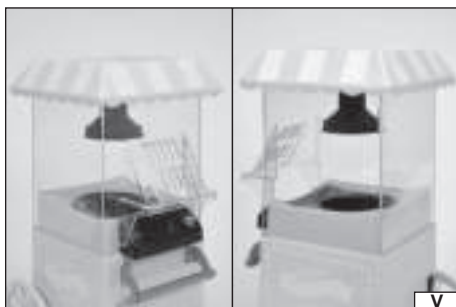
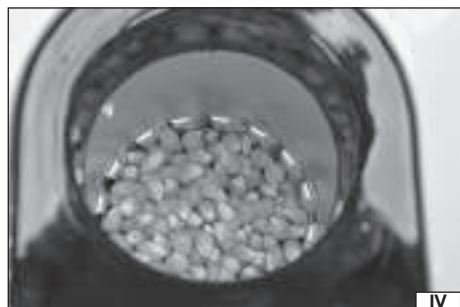
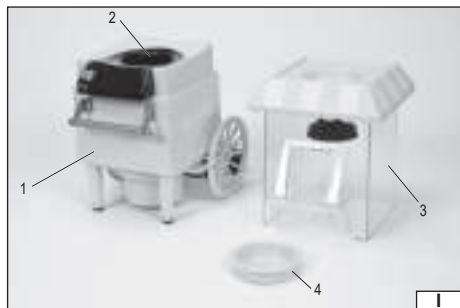
# LUND

- PL URZĄDZENIE DO POPCORN  
GB POPCORN MAKER  
D POPCORNGERÄT  
RUS АППАРАТ ДЛЯ ПОПКОРНА  
UA АПАРАТ ДЛЯ ПОПКОРНУ  
LT SPRAGESIŲ APARATAS  
LV POPKORNA APARĀTS  
CZ ZAŘÍZENÍ K VÝROBĚ POPCORN  
SK POPKORNOVAČ  
H POPCORN GÉP  
RO APARAT DE FACUT POPCORN  
E MÁQUINA DE PALOMITAS DE MAÍZ  
F MACHINE À POPCORN  
I MACCHINA PER POPCORN  
NL POPCORNMACHINE  
GR ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΠΟΠ-ΚΟΡΝ

68260



CE



**PL**

1. podstawa
2. komora prażeniaca
3. nadstawka
4. miarka
5. włącznik

**UA**

1. підстава
2. робоча камера
3. надставка
4. мірна ємність
5. вимикач

**SK**

1. podstavec
2. pražiacia komora
3. nadstavec
4. mierka
5. vypínač

**F**

1. base
2. compartiment de chauffage
3. réservoir supérieur
4. récipient doseur
5. interrupteur

**GB**

1. base
2. popping chamber
3. chute
4. measuring cup
5. On/Off switch

**LT**

1. pagrindas
2. skrudinimo kamera
3. antdėklas
4. matavimo puodelis
5. jungiklis

**H**

1. alap
2. pattogtató kamra
3. feltét
4. mérőpohár
5. bekapcsológomb

**I**

1. base
2. contenitore di tostatura
3. coperchio
4. dosatore
5. interruttore di accensione

**D**

1. Basis
2. Popcorn-Kammer
3. Aufsatz
4. Messbecher
5. Ein-/Ausschalter

**LV**

1. pamatne
2. cepšanas kamera
3. uzliktnis
4. mētrauks
5. slēdzis

**RO**

1. bază
2. cameră de expandare
3. jgheab
4. cupă de măsură
5. comutator pornit/oprit

**NL**

1. voetstuk
2. roosterkamer
3. jgheeb
4. maatbeker
5. schakelaar

**RUS**

1. основание
2. рабочая камера
3. надставка
4. мерная емкость
5. выключатель

**CZ**

1. základna
2. pražírna
3. nástavec
4. odměrka
5. spínač

**E**

1. base
2. cámara de tostado
3. accesorio
4. medidor
5. interruptor

**GR**

1. βάση
2. θάλαμος ψησίματος
3. πάνω θάλαμος
4. δοσομετρικό σκεύος
5. διακόπτης



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jālasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Čítešti instrukčionile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością  
Safe contact with food  
Sicherer Kontakt mit dem Essen  
Безопасный контакт с пищевыми продуктами  
Безпечний контакт з їжею  
Saugus saļyitis su maistu  
Drošs kontakts ar pārtiku  
Bezpečný kontakt s potravinami  
Bezpečný kontakt s jedlom  
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel  
Contactul sigur cu alimentele  
Contacto seguro con los alimentos  
Contact sécurisé avec les aliments  
Contacto sicuro con il cibo  
Veilig contact met voedsel  
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



**OCZRONA ŚRODOWISKA**

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywny pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

**UMWELTSCHUTZ**

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu besetzenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

**ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырьё, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з просябою стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх перероблюванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового циклу.

### APLIKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrenginiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrangą į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtose formoje.

### VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, Izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

### ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

### ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

### КӨРҮНЕТЗЕТЬДЕЛЕМ

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tonkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

### PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materia primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te beschermen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΝ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπίδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήσετε άμεσα στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Urządzenie do popcornu jest przeznaczone do prażenia ziaren kukurydzy. Dzięki dużej wydajności możliwe jest szybkie przygotowanie smacznej przekąski. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym ale wymaga pewnych czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem użytkowania. Urządzenie jest wyposażone w miarkę do ziaren kukurydzy stanowiącą jednocześnie przykrywkę otworu do dodawania ziaren.

## OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych.

Produkt służy do prażenia ziaren kukurydzy wsypywanych luzem. Należy stosować ziarna kukurydzy specjalnie przeznaczone do prażenia. Zabronione jest stosowanie ziaren innych gatunków kukurydzy jak również prażenie ziaren innych gatunków roślin. Nie wkładać do komory ziaren umieszczonych w pojemnikach lub torebkach. Nie stosować prażonej kukurydzy przeznaczonej do przygotowywania w kuchenkach mikrofalowych.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać obudowy oraz części metalowych, podczas pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu grozi to poważnym poparzeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

### *Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu*

Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz żywności na nim umieszczonej.

Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek produktu, nad produktem nie umieszcza materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Produktu nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon.

Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego.

Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakkolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Produkt przenosić tylko ostudzony, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający.

Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale  $+10^{\circ}\text{C} \pm +38^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Produkt jest przeznaczony do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go wystawiać na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wodą w jakiegokolwiek postaci.

### *Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania*

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

#### *Zalecania dotyczące użytkowania produktu*

**OSTRZEŻENIE!** Elementy metalowe oraz obudowa mogą być gorące po użyciu. Nie należy ich dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia elementów produktu. Jeżeli zajdzie potrzeba przeniesienia tych elementów przed ostygnięciem, należy stosować rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury.

Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania produktu nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

Nie umieszczać zbyt dużej ilości ziarna w komorze prażenia. Do produktu została dołączona miarka. Należy ją stosować do odmierzania ilości ziaren. Można także stosować inne miarki, ale należy zaznaczyć na nich poziom ziaren przesypanych z miarki dołączonej do produktu. Nasypanie zbyt dużej ilości ziarna spowoduje przegrzanie urządzenia i może doprowadzić do pożaru i/ lub porażenia elektrycznego.

Urządzenie stosować zawsze z poprawnie zamontowaną nadstawką. Gorące ziarna kukurydzy podczas prażenia mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością. Nadstawka ogranicza ryzyko kontaktu z takim ziarnem.

Przed demontażem nadstawki należy odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. Gorące ziarna kukurydzy mogą zostać wyrzucone z opóźnieniem.

Komorą jest przystosowana do prażenia tylko samych ziaren kukurydzy. Nie należy dodawać do ziaren tłuszczu, oleju, masła, soli, syropów lub jakichkolwiek innych dodatków. Dodatki mogą doprowadzić do uszkodzenia produktu, a także być przyczyną pożaru i/ lub porażenia elektrycznego.

Nie stosować prażonej kukurydzy przeznaczonej do przygotowywania w kuchenkach mikrofalowych, nawet po wysypaniu ziaren z torebki. Kukurydza przeznaczona do kuchenek mikrofalowych jest pakowana w torebki razem z dodatkami ułatwiającymi prażenie w kuchenkach i nie może być stosowana w urządzeniu do popcornu.

Zawsze po zakończeniu użytkowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Zabronione jest przechowywanie urządzenia podłączonego do gniazdka.

## **OBŚLUGA PRODUKTU**

### *Instalacja, uruchomienie i obsługa produktu*

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Produkt oczyścić zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Urządzenie ustawić zgodnie z instrukcjami dotyczącymi jego instalacji.

Pod otwór w nadstawce podstawić naczynie. Najlepiej, aby krawędź naczynia znalazła się jak najbliższej dolnej krawędzi otworu (II).

W przypadku prażenia pełnej miarki, potrzebne będzie naczynie o pojemności ok. 2 - 2,5 l.

Przygotować ziarna kukurydzy do prażenia. Maksymalna ilość ziaren jakie można jednorazowo umieścić w komorze nie może być większa niż górna krawędź miarki (III).

Ziarna umieścić w komorze prażenia (IV).

Zamocować nadstawkę, dolna krawędź nadstawki powinna się opierać na całej długości (oprócz otworu) na krawędzi podstawy (V). Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, włącznik znajduje się w pozycji – O.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka. Natychmiast po podłączeniu będzie słychać prace wentylatora.

Włączyć urządzenie przestawiając włącznik w pozycję włączony – I.

Po około 3 minutach zaczną być widoczne efekty prażenia kukurydzy. Uprażone ziarna będą wydostawały się przez otwór w nadstawce do uprzednio przygotowanego naczynia.

Poczekać do chwili kiedy przestanie być słyszalny trzask otwierających się ziaren kukurydzy.

Wyłączyć urządzenie, przestawiając włącznik w pozycję wyłączony – O.

Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego. Odczekać do całkowitego ostudzenia urządzenia, zdjąć nadstawkę i wysypać ziarna z komory, które nie zostały uprażone.

Urządzenie poddać konserwacji.

**OSTRZEŻENIE!** W trakcie pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu: obudowa i części metalowe nagrzewają się do wysokiej temperatury. Należy zachować ostrożność. Kontakt z nagrzanymi elementami produktu może prowadzić do poważnych poparzeń.

W trakcie prażenia kukurydzy mogą zostać wyrzucone ziarna, które nie zostały uprażone. Nie należy ich chwycić nieosłoniętą ręką, ponieważ mogą być gorące. Nie umieszczać takich wyrzuconych ziaren ponownie w komorze prażenia.

Nie wszystkie ziarna z porcji wysypanej do komory ulegną uprażeniu. Jest to zjawisko normalne.

W przypadku chęci uprażenia więcej niż jednej miarki ziaren zaleca się odczekać kilka minut po zakończeniu prażenia poprzedniej porcji. Jeżeli w tym czasie urządzenie nie ostygło całkowicie, należy wykorzystać otwór w górnej ścianie nadstawki do wysypania ziaren do komory prażenia (VI).

*Konserwacja produktu*

**UWAGA!** Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

**UWAGA!** Produkt nie może być zanurzany w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie. Produktu nie można myć pod bieżącą wodą, myć w zmywarkach lub wodą pod wysokim ciśnieniem.

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem konserwacji należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów produktu.

Przed pierwszym użyciem, a także po każdym użyciu wewnątrz komory prażenia należy wytrzeć za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Nadstawkę oraz obudowę urządzenia oczyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.

Nie stosować do konserwacji czyszczących środków ściernych, żrących, alkoholu, rozpuszczalników itp.

*Magazynowanie i transport produktu*

Produkt podczas magazynowania przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

Produkt transportować w opakowaniu fabrycznym. Chronić przed nadmiernymi wstrząsami w trakcie transportu. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie transportu.

**DANE TECHNICZNE**

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		68260
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1200
Klasa izolacji		I
Masa netto (pokrywy)	[kg]	0,7

## PRODUCT CHARACTERISTICS

The popcorn maker is designed for roasting maize grains. Thanks to its high performance, it is possible to prepare a tasty snack quickly. Proper, reliable and safe operation of the product depends on appropriate use, that is why you should:

**Read and keep the entire manual before the first use of the product.**

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the guarantee and under warranty.

## ACCESSORIES

The product is delivered complete but requires some preparatory activities before use. The appliance is equipped with a measuring cup for maize grains which also serves as a lid for the grain addition opening.

## GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The product has been designed for domestic use and is not allowed to be used in commercial applications, e.g. in catering facilities.

The product is intended for roasting loose maize grains. Use maize grains specially intended for roasting. It is forbidden to use grains of other maize species and to roast grains of other plant species. Do not insert to the chamber grains that are in containers or in bags. Do not use roasted corn intended for microwave preparation.

It is forbidden to repair, disassemble or modify the product on one's own. All repairs to the product must be carried out by an authorised service centre.

The product must be kept under supervision at all times during operation.

**WARNING!** The product heats up to high temperature during operation, do not touch the housing or metal parts during operation and immediately after operation as this may cause severe burns.

The product is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the product. Unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.

### *Recommendations concerning transport and installation of the product*

The product may only be placed on a hard, flat, level, non-flammable and resistant to high temperatures surface. The surface should be able to withstand the weight of the appliance itself and of the food placed on it.

Ensure that there is a minimum distance of 10 cm around the side walls of the product, and do not place non-high temperature resistant materials above the product. This will allow for the proper ventilation of the product. Do not place near edges of, e.g. a table.

Do not place the product near flammable materials, e.g. curtains or drapes.

Do not place any electrical equipment above the product. During operation, water vapour is released, which can cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock.

It is forbidden to drill any holes in the product, as well as making any other modifications of the product not described in the manual.

Move the product only when cooled down, grasping the housing. Do not move the product by pulling the power cord.

The temperature at the place of installation and use of the product must be within the range of +10°C ÷ +38°C, and the relative humidity must be below 90% without water vapour condensation.

The product is intended for indoor use only. Do not expose it to precipitation or water in any form.

### *Recommendations for connecting the product to the power supply*

Before connecting the product to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply correspond to the values shown on the product's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any way for the purpose of fitting.

The product must be connected directly to a single socket of the power supply. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The power supply circuit must be fitted with a protective conductor and at least a 16 A protective device.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during product operation. The power cord shall not be placed in a manner that would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the product power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.

If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug



cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

#### *Instructions for use*

**WARNING!** Metal parts and housing can be hot after use. Do not touch them, as it may cause severe burns. Allow product elements to cool down. Use gloves that protect against high temperatures if you need to move them before they cool down.

Make sure that the floor near the place of use of the product is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries.

Do not place too much grain in the popping chamber. A measuring cup is included with the product. It should be used to measure the amount of grain. Other measuring cups may also be used, but they must indicate the level of grains poured from the measuring cup attached to the product. Pouring too much grain will overheat the appliance and may cause fire and/or electric shock. Always use the appliance with a correctly mounted chute. Hot maize grains can be thrown away at high speed during roasting. The chute reduces the risk of contact with such grain.

Allow the appliance to cool down completely before removing the chute. Hot maize grains can be thrown away with delay. The chamber is designed for roasting only the maize grains alone. Do not add fat, oil, butter, salt, syrups or any other additives to the grains. The additives can lead to damage to the appliance or cause fire and/or electric shock.

Do not use roasted corn intended for microwave preparation, even after pouring the grains out of the bag. Maize intended for microwave ovens is packed in bags with additives facilitating roasting in microwave ovens and cannot be used in the popcorn maker. Always unplug the power cord plug from the socket after use. Do not store the appliance plugged into a socket.

## PRODUCT OPERATION

#### *Installation, start-up and operation of the product*

The product must be unpacked and all parts of the packaging completely removed. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the product.

Clean the product according to the instructions specified in the "Product maintenance" section.

Place the appliance according to the instructions for installing it.

Place a container under the opening in the chute. It is best to keep the edge of the container as close as possible to the bottom edge of the opening (II). If a full measuring cup is roasted, a container with a capacity of approx. 2 - 2.5 litres will be needed.

Prepare the maize grains for roasting. The maximum amount of grains that can be placed in the chamber at a time must not be greater than the upper edge of the measuring cup (III).

Place the grains in the popping chamber (IV).

Attach the chute, the bottom edge of the chute should be based on the whole length (except for the opening) on the edge of the base (V).

Make sure that the appliance is switched off and the switch is in the position – O.

Plug the power cord plug into the socket. The fan operation will be heard immediately after connection.

Switch the appliance on by moving the switch to the on position – I.

After about 3 minutes, the effects of roasting the maize will appear. The roasted grains will escape through the opening in the chute into the pre-prepared container.

Wait until the sound of the opening of the maize grains can no longer be heard.

Switch the appliance off by moving the switch to the off position – O.

Pull the power cord plug from the socket. Allow the appliance to cool down completely, remove the chute and empty the grains that did not roast from the chamber.

Perform maintenance works of the appliance.

**WARNING!** During and immediately after operation: the housing and metal parts heat up to a high temperature. Caution must be maintained. Contact with hot product parts can lead to severe burns.

During maize roasting, grains that did not roast can be thrown away. Do not catch them with an unprotected hand as they may be hot. Do not put such thrown grains back into the popping chamber.

Not all grains from a portion poured into the chamber will be roasted. This is a normal phenomenon.

If you want to roast more than one measuring cup of grains, it is recommended to wait a few minutes after finishing roasting the previous portion. If the appliance has not cooled down completely during this time, use the opening in the upper wall of the chute to pour the grains into the popping chamber (VI).

#### *Product maintenance*

**CAUTION!** All maintenance works must be carried out with the product switched off. **To do this, unplug the power cord plug from the socket.**

**CAUTION!** Never immerse the product in water or any other liquid. The product cannot be cleaned under running water, high-pressure water jet or in a dishwasher.

**CAUTION!** Allow all parts of the product to cool down completely before carrying out maintenance work.

Before first use and after each use, wipe the inside of the popping chamber with a damp cloth and then dry or allow to dry.

## GB

Clean the chute and the appliance housing with a soft, slightly damp cloth and then wipe dry. Do not use abrasive, caustic, alcohol, solvents, etc. cleaning agents for maintenance.

### *Product storage and transport*

During storage, keep the product indoors in closed rooms, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store the product in operating position. Do not stack products in layers. Do not place anything on the product during storage. Transport the product in its original packaging. Protect against excessive shocks during transportation. Do not place anything on the product during transport.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		68260
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	1200
Insulation class		I
Net weight (lid)	[kg]	0,7

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Popcornmaschine ist für die Herstellung von Popcorn aus Maiskörnern konzipiert. Dank ihrer hohen Leistung ist es möglich, schnell einen leckeren Snack zuzubereiten. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

**Lesen Sie vor Beginn der Nutzung die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.**

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

## ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert, erfordert aber bestimmte Vorbereitungsschritte, bevor es verwendet werden kann. Das Gerät ist mit einem Messbecher für Maiskörner ausgestattet, der gleichzeitig die Öffnung für die Zugabe von Maiskörnern abdeckt.

## ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Dieses Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht in gewerblichen Anwendungen, z.B. in Gastronomiebetrieben, verwendet werden.

Das Produkt wird zur Herstellung von Popcorn aus Maiskörnern in loser Form verwendet. Es sollten speziell zur Herstellung von Popcorn bestimmte Maiskörner verwendet werden. Es ist verboten, die Körner anderer Maisarten sowie Körner anderer Pflanzenarten zu verwenden. Legen Sie keine Körner in Behälter oder Beutel in die Popcorn-Kammer. Verwenden Sie keinen Popcorn-Mais, der für die Zubereitung in der Mikrowelle vorgesehen ist.

Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

**WARNUNG!** Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen. Berühren Sie das Gehäuse und die Metallteile nicht während und unmittelbar nach dem Betrieb, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

### *Hinweise zum Transport und zur Installation des Produktes*

Das Produkt darf nur auf einen harten, ebenen, nicht brennbaren und hitzebeständigen Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes selbst und den darin befindlichen Lebensmitteln standhalten können.

Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm an allen Seitenwänden des Gerätes ein und legen Sie keine nicht hitzebeständigen Materialien über das Produkt. Dadurch kann das Produkt gut belüftet werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kanten, z.B. eines Tisches.

Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf.

Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Produkt. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen Schlag führen kann.

Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren sowie andere Änderungen am Produkt vorzunehmen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Transportieren Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, indem Sie das Gehäuse greifen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.

Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Produktes muss im Bereich von +10°C + 38°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90% ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Setzen Sie es keinen Niederschlägen oder Wasser in irgendeiner Form aus.

### *Hinweise für den Anschluss des Produktes an das Stromnetz*

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Buchse auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen.

Das Produkt muss direkt an eine einzige Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Schutz von mindestens 16 A ausgestattet sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen. Bei der Verwendung des Produktes muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produktes nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker können nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

#### *Hinweise zur Geräteverwendung*

**WARNUNG!** Metallteile und Gehäuse können nach Gebrauch heiß sein. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie die Produktelemente vollständig abkühlen. Wenn es notwendig ist, diese Elemente vor dem Abkühlen zu bewegen, verwenden Sie Hitzeschutzhandschuhe.

Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Einsatzortes des Produktes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann.

Legen Sie nicht zu viel Körner in die Popcorn-Kammer. Dem Produkt liegt ein Messbecher bei. Er sollte verwendet werden, um die Menge an Körnern zu dosieren. Sie können auch andere Messbecher verwenden, aber Sie sollten darauf die Menge der Körner markieren, die aus dem mitgelieferten Messbecher umgeschüttet wurden. Wenn zu viel Körner eingefüllt wird, wird das Gerät überhitzt und es kann zu einem Brand und/oder Stromschlag kommen.

Verwenden Sie das Gerät immer mit einem korrekt montierten Aufsatz. Heiße Maiskörner können beim Popvorgang mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden. Der Aufsatz reduziert das Risiko des Kontakts mit einem solchen Korn.

Lassen Sie das Gerät vor der Demontage des Aufsatzes vollständig abkühlen. Heiße Maiskörner können spät ausgeworfen werden. Die Popcorn-Kammer ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn aus Maiskörnern geeignet. Fügen Sie den Körnern kein Fett, Öl, Butter, Salz, Sirup oder andere Zusätze hinzu. Zusätze können das Produkt beschädigen sowie einen Brand und/oder Stromschlag verursachen.

Verwenden Sie keinen Popcorn-Mais, der für die Zubereitung in der Mikrowelle vorgesehen ist, auch nicht nach dem Entnehmen der Körner aus dem Beutel. Popcorn-Mais, der für die Zubereitung in der Mikrowelle vorgesehen ist, wird in Beutel mit Zusätzen verpackt, die die Herstellung von Popcorn in Mikrowellen erleichtern, und kann nicht in einer Popcornmaschine verwendet werden. Ziehen Sie nach Gebrauch des Gerätes immer den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Es ist verboten, das an die Steckdose angeschlossene Gerät zu lagern.

## GERÄTEBEDIENUNG

#### *Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes*

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes hilfreich sein.

Reinigen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“.

Stellen Sie das Gerät gemäß den Installationsanweisungen ein.

Stellen Sie ein Gefäß unter die Öffnung im Aufsatz. Idealerweise sollte der Rand des Gefäßes so nah wie möglich am unteren Rand der Öffnung sein (II). Bei der Verarbeitung von einem vollen Messbecher Popcorn-Mais wird ein Gefäß mit einem Fassungsvermögen von ca. 2 - 2,5 Liter benötigt.

Bereiten Sie die Maiskörner zur Herstellung von Popcorn vor. Die maximale Menge an Körnern, die einmal in die Popcorn-Kammer gegeben werden kann, darf nicht größer als der obere Rand des Messbechers sein (III).

Legen Sie die Körner in die Popcorn-Kammer (IV).

Befestigen Sie den Aufsatz. Der untere Rand des Aufsatzes sollte auf der gesamten Länge (außer dem Öffnung) am Rand der Basis aufliegen (V).

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und sich der Ein-/Ausschalter in der Position O befindet.

Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose an. Der Betrieb des Lüfters ist sofort nach dem Anschließen zu hören.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter in die Ein-Position I stellen.

Nach ca. 3 Minuten sind die Auswirkungen der Verarbeitung der Maiskörner sichtbar. Die aufgepoppten Körner fallen durch die Öffnung im Aufsatz in das vorbereitete Gefäß.

Warten Sie, bis das Popp-Geräusch der Maiskörner nicht mehr zu hören ist.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf die Aus-Position O stellen.

Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, entfernen Sie den Aufsatz und entnehmen Sie die nicht aufgepoppten Körner aus der Popcorn-Kammer.

Das Gerät sollte gewartet werden.

**WARNUNG!** Während und unmittelbar nach dem Betrieb erwärmen sich das Gehäuse und die Metallteile auf eine hohe Temperatur. Seien Sie besonders vorsichtig. Der Kontakt mit heißen Produktteilen kann zu schweren Verbrennungen führen.

## D

Beim Popvorgang können nicht aufgepoppte Körner ausgeworfen werden. Fassen Sie sie nicht mit bloßen Händen an, da sie heiß sein können. Legen Sie solche ausgeworfenen Körner nicht wieder in die Popcorn-Kammer zurück.  
Nicht alle Körner aus einer Portion, die in die Kammer gegeben wurde, werden aufgepoppt. Dies ist ein normales Phänomen.  
Wenn Sie mehr als einen Messbecher Körner verarbeiten möchten, empfiehlt es sich, einige Minuten nach der Verarbeitung der vorherigen Portion zu warten. Wenn das Gerät in dieser Zeit nicht vollständig abgekühlt ist, verwenden Sie die Öffnung in der oberen Wand des Aufsatzes, um die Körner in die Popcorn-Kammer hinzuzufügen (VI).

### Wartung des Gerätes

**ACHTUNG!** Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.**

**ACHTUNG!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden. Das Produkt darf nicht unter fließendem Wasser, in der Spülmaschine oder unter Hochdruckwasser gewaschen werden.

**ACHTUNG!** Lassen Sie alle Elemente des Produktes vollständig abkühlen, bevor Sie sie mit der Wartung beginnen.

Wischen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch die Innenseite der Popcorn-Kammer mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es ab oder lassen Sie sie trocknen.

Reinigen Sie den Aufsatz und das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken.

Verwenden Sie bei der Wartung keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Lösungsmittel usw.

### Lagerung und Transport des Produktes

Lagern Sie das Produkt während der Lagerung in geschlossenen Räumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit aussetzen. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung zu lagern.

Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Produkte nicht lagenweise stapeln. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung. Schützen Sie das Produkt während des Transports vor übermäßigen Stößen. Stellen Sie während des Transports nichts auf das Produkt.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		68260
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	1200
Schutzklasse		I
Nettomasse (des Deckels)	[kg]	0,7

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Аппарат для приготовления попкорна предназначен для термической обработки кукурузных зерен. Благодаря высокой производительности можно быстро приготовить вкусный попкорн. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

**Перед началом использования прибора необходимо прочитать инструкцию и хранить ее в легкодоступном месте.**

За ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению и несоблюдение правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности. Использование прибора не по назначению приводит к утере прав пользователя по гарантии производителя и по законной гарантии.

## ОСНАЩЕНИЕ

Продукт поставляется в собранном виде, но требует некоторых подготовительных действий перед началом эксплуатации. Аппарат оснащен мерной емкостью для кукурузных зерен, которая также служит крышкой для отверстия для добавления зерен.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Изделие предназначено для домашнего использования и не допускается к использованию в коммерческих целях, например, в объектах общественного питания.

Продукт предназначен для обжарки кукурузных зерен, засыпаемых в аппарат. Следует использовать специально предназначенные для приготовления попкорна зерна кукурузы. Запрещается использование зерна других видов кукурузы, а также обжаривание зерен других видов растений. Не засыпайте в камеру зерна, помещенные в контейнеры или пакеты. Не используйте кукурузные зерна для приготовления в микроволновой печи.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать продукт. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Во время работы прибор должен все время находиться под наблюдением.

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы изделие сильно нагревается, не прикасайтесь к корпусу и металлическим деталям, во время работы и сразу после нее, это может вызвать серьезные ожоги.

Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, а также людьми, у которых нет опыта и знания оборудования. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию продукта, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не разрешайте играть детям с продуктом. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и технический уход за устройством.

### *Рекомендации по транспортировке и установке прибора*

Продукт может быть размещен только на твердой, ровной и негорючей поверхности, устойчивой к высоким температурам. Эта поверхность должна выдерживать вес самого устройства и помещенных в нем продуктов.

Обеспечьте зазор не менее 8 см вокруг боковых стенок изделия, не размещайте материалы, не устойчивые к высоким температурам, над изделием. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию продукта. Не располагайте устройство вблизи краев, например, стола.

Не размещайте изделие вблизи легковоспламеняющихся материалов, например, штор или занавесок.

Не размещайте никакие электрические устройства над продуктом. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электропроводки и привести к поражению электрическим током.

Запрещается просверлить какие-либо отверстия в продукте, а также выполнять любую другую модификацию продукта, не описанную в инструкции.

Переносить только охлажденный прибор, берясь за его корпус. Не перемещайте устройство, потягивая за шнур питания. Температура на месте установки и использования прибора должна составлять от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90% без конденсации водяного пара.

Прибор предназначен для применения только внутри помещений. Не подвергайте его воздействию атмосферных осадков или воды в любой форме.

### *Рекомендации по подключению устройства к источнику питания*

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку или розетку для обеспечения их совместности.

Продукт должен быть подключен непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Электрическая цепь должна быть оснащена защитным проводником и защитой не менее 16 А.

Избегайте контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Когда изделие работает, сетевой шнур должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе с продуктом. Размещение кабеля питания не должно вызывать риска спотыкания. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно было бы быстро отключить шнур питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель.

Если кабель питания или вилка повреждены, немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилка не подлежат ремонту в случае повреждения этих элементов, замените их новыми без дефектов.

#### *Рекомендации по эксплуатации прибора*

**ВНИМАНИЕ!** Металлические детали и корпус могут нагреваться после использования. Не прикасайтесь к ним, так как это может вызвать серьезные ожоги. Дайте остыть элементам аппарата. Если эти элементы необходимо перенести до их остывания, используйте перчатки, защищающие от воздействия высокой температуры.

Убедитесь, что пол вблизи места использования прибора не скользкий. Это позволит избежать скольжения, которое может привести к серьезным травмам.

Не кладите слишком много зерен кукурузы в рабочую камеру. В комплект поставки входит мерная емкость. Она должна использоваться для измерения количества зерен. Могут также использоваться и другие мерки, но на них следует обозначить уровень зерна, пересыпанного из мерки, прилагаемой к аппарату. Засыпание слишком большого количества зерен может привести к перегреву устройства и стать причиной пожара и/или поражения электрическим током.

Всегда используйте устройство с правильно смонтированным надставкой. Горячие зерна кукурузы во время приготовления могут «выстреливать» с большой скоростью. Надставка снижает риск контакта с горячей воздушной кукурузой.

Перед снятием надставки дайте устройству полностью остыть. Горячие зерна кукурузы могут выбрасываться с задержкой. Камера предназначена для приготовления только самих кукурузных зерен. Не добавляйте в зерно жир, масло, масло, масло, соль, сиропы или любые другие добавки. Добавки могут повредить продукт и стать причиной пожара и/или поражения электрическим током.

Не используйте зерна кукурузы, предназначенные для приготовления в микроволновой печи, даже после высыпания зерен из пакета. Кукуруза, предназначенная для микроволновых печей, упаковывается в пакеты с добавками, облегчающими приготовление в духовках, и не может быть использована в аппаратах для приготовления попкорна.

Всегда отключайте вилку от розетки после использования. Не храните устройство, подключенное к розетке.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### *Установка, запуск и работа прибора*

Продукт распаковать, полностью удаляя все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может быть полезна при дальнейшей транспортировке и хранении продукта.

Изделие очистить в соответствии с инструкциями в разделе «Техническое обслуживание изделия».

Установите устройство в соответствии с инструкциями по его установке.

Поместите емкость под отверстие в надставке. Лучше всего поставить край емкости как можно ближе к нижнему краю отверстия (II). Если вы обжариваете полную мерку, вам понадобится посуда емкостью около 2 - 2,5 литров.

Подготовьте зерна кукурузы к приготовлению. Максимальное количество зерен, которое может быть помещено в камеру за один раз, не должно превышать верхнего края мерной емкости (III).

Поместите зерна в рабочую камеру (IV).

Прикрепите надставку, нижний край надставки должен опираться на всей длине (за исключением отверстия) на краю основания (V).

Убедитесь, что устройство отключена, выключатель находится в положении – 0.

Подключите кабель питания к электрической розетке. Сразу же после подключения будет слышна работа вентилятора.

Включите аппарат, устанавливая выключатель в положение включено – 1.

Примерно через 3 минуты кукуруза начнет раскрываться. Готовая воздушная кукуруза будет выходить через отверстие в надставке в заранее подготовленную емкость.

Подождите, пока не будет слышно хлопков раскрывающихся зерен кукурузы.

Выключите аппарат, устанавливая выключатель в положение выключено – 0.

Вывьте вилку кабеля питания из электрической розетки. Дайте устройству полностью остыть, снимите надставку и опорожните из рабочей камеры зерна, которые не раскрылись.

Аппарат очистить.

**ВНИМАНИЕ!** Во время и сразу после завершения работы: корпус и металлические детали нагреваются до высокой температуры. Будьте осторожны. Контакт с горячими деталями изделия может привести к серьезным ожогам.

Во время приготовления воздушной кукурузы нераскрытые зерна могут «выбрасываться». Не следует брать их голый рукой, так как они могут быть горячими. Не кладите такие выброшенные зерна обратно в рабочую камеру.

Не все зерна из порции, засыпанной в камеру, раскроются. Это нормальное явление.

Если вы хотите приготовить более одной порции зерна, рекомендуется подождать несколько минут после окончания приготовления предыдущей порции. Если аппарат не полностью остыл в течение этого времени, используйте отверстие в верхней стенке надставки для засыпания зерна в рабочую камеру (VI).

*Техническое обслуживание изделия*

**ВНИМАНИЕ!** Все техническое обслуживание должно выполняться при выключенном устройстве. **Для этого отсоедините сетевой шнур от электрической розетки.**

**ВНИМАНИЕ!** Нельзя погружать изделие в воду или любую другую жидкость. Изделие нельзя мыть под проточной водой, в посудомоечной машине или водой под высоким давлением.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом технического обслуживания полностью охладите изделие и аксессуары.

Перед первым использованием и после каждого использования протрите внутреннюю часть рабочей камеры влажной тканью, а затем высушите или дайте высохнуть.

Очистите надставку и корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью, а затем протрите его насухо.

Не используйте абразивные, едкие вещества, спирт, растворители и т.д. для технического обслуживания.

*Хранение и транспортировка изделия*

Прибор храните в закрытых помещениях, в местах без доступа пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить прибор в заводской упаковке.

Прибор хранить в рабочем положении. Не укладывать изделия слоями. Ничего не кладите на устройство во время его хранения.

Транспортируйте изделие в оригинальной упаковке. Обеспечьте защиту от чрезмерных ударов во время транспортировки. Ничего не кладите на прибор во время его транспортировки.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер позиции каталога		68260
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	1200
Класс изоляции		I
Масса нетто (крышки)	[кг]	0,7



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Апарат для попкорну призначений для термічної обробки зерна кукурудзи. Завдяки високій продуктивності можна швидко приготувати смачний попкорн. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед початком роботи з пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені невласним використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Невласне використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

## ОСНАЦЕННЯ

Продукт поставляється в зібраному вигляді, але вимагає проведення підготовки перед початком роботи. Апарат оснащений мірною ємністю для кукурудзяних зерен, яка також служить кришкою для отвори для додавання зерен.

## ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Продукт розроблений виключно для домашнього використання, і його заборонено використовувати в комерційних цілях, наприклад, в об'єктах громадського харчування.

Продукт призначений для приготування кукурудзяних зерен, які засипаються в апарат. Слід використовувати спеціально призначені для приготування попкорну зерна кукурудзи. Забороняється використання зерна інших видів кукурудзи, а також приготування зерен інших видів рослин. Не засипати в робочу камеру зерна, поміщені в контейнери або пакети. Не використовуйте кукурудзяні зерна для приготування в мікрохвильовій печі.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

Під час роботи печі слід постійно наглядати за нею.

**УВАГА!** Під час роботи пристрій нагрівається до високих температур, не торкайтесь корпусу та металевих частин під час її роботи та одразу після її закінчення, це може спричинити серйозні опіки.

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, котрі не мають досвіду і знань про обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання продукту безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Діти не повинні гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.

### *Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою*

Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній поверхні з незаймистих матеріалів. Поверхня повинна витримувати вагу самого пристрою та їжі, яка знаходиться в ньому.

Необхідно забезпечити відступ не менше 10 см навколо бічних стінок пристрою, над пристроєм не розміщувати матеріалів, нестійких до дії високої температури. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію пристрою. Не розташовувати близько до краю, наприклад, столу.

Апарат не слід встановлювати поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або фіранок.

Не розміщуйте ніяких електричних пристроїв над пристроєм. Під час роботи виділяється водяна пара, яка може спричинити коротке замикання в електричній мережі та викликати ураження електричним струмом.

Забороняється робити будь-які отвори у пристрої, а також проводити будь-які інші модифікації печі, не вказані в інструкції. Пристрій слід переносити тільки після охолодження та тримати його за корпус. Не можна тягнути шнур живлення під час перенесення.

Температура в місці встановлення та використання апарата повинна становити від +10 °C + 38 °C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою ніж 90% без конденсації водяної пари.

Виріб призначений лише для застосування всередині приміщень. Не піддавайте його впливу атмосферних опадів або води в будь-якій формі.

### *Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення*

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на таблиці з даними печі. Вилка повинна пасувати до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності.

Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Місце живильної електричної мережі має бути оснащено захисним проводом і запобіжником не менше 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив. Розта-

шуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилку не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

#### *Рекомендації щодо використання пристрою*

**УВАГА!** Металеві деталі і корпус можуть нагріватися після використання. Не можна їх торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Дайте охолонути елементам апарату. Якщо ці елементи необхідно перенести до їх охолодження, використовуйте рукавички, що захищають від дії високої температури.

Переконайтесь, що підлога біля місця використання апарату не є слизкою. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм.

Не кладіть занадто багато зерен кукурудзи в робочу камеру. У комплект поставки входить мірна ємність. Вона повинна використовуватися для вимірювання кількості зерен. Можна також використовувати інші мірки, але на них слід позначити рівень зерна, пересипаного з мірки, що додається до апарату. Засипання занадто великої кількості зерен може привести до перегріву пристрою і стати причиною пожежі і/або ураження електричним струмом.

Завжди використовуйте пристрій з правильно змонтованою надставкою. Гарячі зерна кукурудзи під час приготування можуть «вистрілювати» з великою швидкістю. Надставка знижує ризик контакту з гарячою кукурудзою.

Перед зняттям надставки дайте пристрою повністю охолонути. Гарячі зерна кукурудзи можуть викидатися з затримкою.

Камера призначена для приготування тільки самих кукурудзяних зерен. Не додавайте в зерно жир, олія, масло, сіль, сиropи або будь-які інші добавки. Добавки можуть пошкодити продукт і стати причиною пожежі і/або ураження електричним струмом.

Не використовуйте зерна кукурудзи, призначені для приготування в мікрохвильовій печі, навіть після висипання зерен з пакета. Кукурудза, призначена для мікрохвильових печей, упакується в пакети з добавками, що полегшують приготування в духовках, і не може бути використана в апаратах для приготування попкорну.

Після закінчення використання пристрою витягніть вилку шнура живлення з розетки. Не зберігайте пристрій, підключений до розетки.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

### *Встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування пристрою*

Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування виробу.

Пристрій очистіть відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Встановіть пристрій відповідно до інструкції по його установці.

Помістіть ємність під отвір в надставці. Найкраще поставити край ємності якомога ближче до нижнього краю отвору (II). Якщо ви готуйте повну мірку, вам знадобиться посуд ємністю близько 2 - 2,5 літрів.

Підготуйте зерна кукурудзи до приготування. Максимальна кількість зерен, яку може бути вміщено в камеру за один раз, не повинна перевищувати верхнього краю мірної ємності (III).

Помістіть зерна в робочу камеру (IV).

Прикріпіть надставку, нижній край надставки повинен спиратися на всій довжині (за винятком отвори) на краю підстави (V).

Переконайтесь, що пристрій вимкнено, вимикач знаходиться в положенні - 0.

Підключіть кабель живлення до електричної розетки. Відразу ж після підключення буде чути робота вентилятора.

Увімкніть апарат, встановлюючи вимикач в положення увімкнено - I.

Приблизно через 3 хвилини кукурудза почне розкриватися. Готова повітряна кукурудза буде виходити через отвір в надставці в задалегідь підготовлену ємність.

Зачекайте, поки не буде чути хлопків зерен кукурудзи, що розкриваються.

Вимкніть апарат, встановлюючи вимикач в положення увімкнено - 0.

Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки. Дайте пристрою повністю охолонути, зніміть надставку і спорожніть з робочої камери зерна, які не розкрилися.

Апарат очистити.

**УВАГА!** Під час і відразу після завершення роботи: корпус і металеві деталі нагріваються до високої температури. Будьте обережні. Контакт з гарячими деталями виробу може призвести до серйозних опіків.

Під час приготування повітряної кукурудзи нерозкриті зерна можуть «викидатися». Не слід брати їх голою рукою, так як вони можуть бути гарячими. Не кладіть такі викинуті зерна назад в робочу камеру.

Не всі зерна з порції, засипаної в камеру, розкриються. Це нормальне явище.

Якщо ви хочете приготувати більше однієї порції зерна, рекомендується почекати кілька хвилин після закінчення приготу-

вання попередньої порції. Якщо апарат не повністю охолонув протягом цього часу, використовуйте отвір у верхній стінці надставки для засипання зерна в робочу камеру (VI).

*Технічне обслуговування пристрою*

**УВАГА!** Все технічне обслуговування слід проводити при вимкненому пристрої. **Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки.**

**УВАГА!** Не можна занурювати виріб в воду або будь-яку іншу рідину. Виріб можна мити під проточною водою, в посудомийній машині або водою під високим тиском.

**УВАГА!** Перед початком технічного обслуговування повністю охолодіть виріб і аксесуари.

Перед першим використанням і після кожного використання протріть внутрішню частину робочої камери вологою тканиною, а потім висушіть або дайте висохнути.

Очистіть надставку і корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо.

Не використовуйте абразивні, їдкі речовини, спирт, розчинники і т.д. для технічного обслуговування.

*Зберігання та транспортування виробу*

Зберігайте пристрій у закритих приміщеннях, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальному упакованні.

Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не складайте пристроїв один на одному. Не зберігайте нічого на пристроях під час зберігання.

Апарат перевозити у заводській упаковці. Беріть від надмірної тряски під час транспортування. Нічого не кладіть на прилад під час його транспортування.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		68260
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1200
Клас ізоляції		I
Маса нетто (кришки)	[кг]	0,7

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Spragesių aparatas skirtas skrudinti kukurūzų grūdus. Dėl didelio efektyvumo galima greitai paruošti skanius užkandžius. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

## KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdami darbą jis turi būti tinkamai paruoštas. Prietaise sumontuotas mata-vimo puodelis kukurūzų grūdams, kuris tuo pačiu metu uždengia grūdų įpylimo angą.

## BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Produktas skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniams tikslais, pvz. maitinimo įstaigose.

Produktas naudojamas skrudinti įberiamus kukurūzų grūdus. Turi būti naudojami specialiai skrudinimui skirti kukurūzų grūdai. Draudžiama naudoti kitų kukurūzų rūšių grūdus ir kepti kitų augalų rūšių sėklas. Nedėkite į kameras grūdų konteineriuose ar maišeliuose. Nenaudokite paruošti mikrobangų krosnelėse skirtų kukurūzų.

Produktą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Darbo metu produktas visada turėtų būti prižiūrimas.

**ĮSPĖJIMAS!** Darbo metu produktas įkaista iki aukštos temperatūros, neliesti korpuso ir metalinių dalių veikimo metu ir iškart po veikimo baigimo nes tai gali sukelti rimtus nudegimus.

Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniiais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.

### *Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui*

Produktas gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus, aukštomis temperatūroms atsparaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties įrenginio ir jį įdėtų maisto produktų svorį.

Būtina užtikrinti mažiausiai 10 cm atstumą aplink gaminio šonus, nedėti virš produkto medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Tai leis tinkamai vėdinti produktą. Nedėkite arti kraštų, pvz. stalo.

Nejunkti gaminio šalia degių medžiagų, pvz. užuolaidų.

Nedėti elektrinių prietaisų virš produkto. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką.

Draudžiama grežinėti produkte skylės, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus.

Produktą galima pernešti tik ataušusį, pagriebus už korpuso. Produkto traukiant už maitinimo laido.

Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10°C + +38°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be kondensacijos.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Neleiskite, kad jis būtų veikiamas lietaus ar vandens.

### *Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos*

Prieš prijungiant produktą prie maitinimo tinklo, įsitikinti ar maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas.

Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgutuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti įrengtas apsauginis laidas ir bent 16 A apsauga.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti sukulpimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai ištraukti produkto maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Naudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

### *Produkto naudojimo rekomendacijos*

**ĮSPĖJIMAS!** Po naudojimo metalinės dalys ir korpusas gali būti karšti. Neliesti jų, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Palaukti, kol produkto elementai atvės. Jei prieš atvėsimą reikia perkelti šiuos elementus, naudokite apsaugančias nuo aukštų temperatūrų poveikio pirštines.

Patikrinti, ar grindys nėra slidžios netoli produkto naudojimo vietos. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Nedėkite per daug grūdų į skrudinimo kamerą. Prie gaminio pridėtas matavimo puodelis. Turėtų būti naudojamas grūdų kiekiui matuoti. Taip pat galite naudoti kitus matavimo puodelius, tačiau turėtumėte pažymėti ant jų iberiamų grūdų kiekį pagal gaminio pridėtą puodelį. Jei bus įpilta per daug grūdų, prietaisas perkaitins ir gali sukelti gaisrą ir (arba) elektros smūgį. Visada naudokite prietaisą su tinkamai sumontuotu antdėkle. Karšti kukurūzų grūdai skrudinimo metu gali būti išmesti dideliu greičiu. Antdėklas apsaugo nuo kontakto su tokiu grūdų pavojaus. Prieš išardydami antdėklą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Karšti kukurūzų grūdai gali būti išmesti su vėlavimu. Kamera yra pritaikyta skrudinti tik kukurūzų grūdus. Į grūdus ne pridėkite riebalų, aliejaus, sviesto, druskos, sirupų ar kitų priedų. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti gaisrą ir (arba) elektros šoką. Nenaudokite paruošti mikrobangų krosnelėse skirtų kukurūzų, net po to, kai grūdai išpilami iš maišelio. Mikrobangų krosnelėms skirti kukurūzai supakuoti į maišelius kartu su priedais, siekiant palengvinti skrudinimą viryklėse ir negali būti naudojami spragesių aparate. Visada po naudojimo pabaigimo atjunkite maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Draudžiama laikyti įrenginį, prijungtą prie lizdo.

## PRODUKTO VALDYMAS

### *Produkto įdėgimas, įjungimas ir valdymas*

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam gaminio transportavimui ir saugojimui.

Produktą plauti pagal „Produkto priežiūros“ punkto instrukcijas.

Nustatykite prietaisą pagal jo montavimo instrukcijas.

Pastatykite indą po antdėklo anga. Geriausia, jei indo kraštas būtų kuo arčiau apatinio angos krašto (II). Skrudinant visą matavimo puodelį, reikės maždaug 2–2,5 l talpos indo.

Paruoškite kukurūzų grūdus skrudinimui. Didžiausias grūdų kiekis, kurį galima įdėti į kamerą, negali būti didesnis už matavimo puodelio (III) viršutinį kraštą.

Supilkite grūdus į skrudinimo kamerą (IV).

Pritvirtinkite antdėklą, apatinis antdėklo kraštas turi visu ilgiu (išskyrus angą) atsiremti į pagrindo kraštą (V).

Įsitikinti, kad prietaisas įjungtas, jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ – O.

Įjunkti produkto maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą. Iš karto po prijungimo girdėsite ventilatoriaus darbą.

Įjunkite prietaisą, perjungiant jungiklį į padėtį „įjungtas - I“.

Maždaug po 3 minučių bus matomas skrudinimo rezultatas. Skrudinti grūdai iškris per angą antdėkle į anksčiau paruoštą indą.

Palaukite, kol išnyks grūdų spragsėjimo garsas.

Išjunkite prietaisą, perjungiant jungiklį į padėtį „išjungtas - O“.

Ištraukite produkto maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo. Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, nuimkite antdėklą ir išpilkite iš kameros grūdus, kurie nebuvo suskrudinti.

Atlikite prietaiso techninę priežiūrą.

**ĮSPĖJIMAS!** Veikimo metu ir iš karto po veikimo pabaigos: korpusas ir metalinės dalys įkaista iki aukštų temperatūrų. Būkite atsargūs. Kontaktas su karštais produkto elementais gali sukelti rimtus nudegimus.

Skrudinant kukurūzus, grūdai, kurie nebuvo skrudinti, gali būti išmesti. Negalima gaudyti plika ranka, nes jie gali būti karšti. Nedėkite tokių išmestu grūdų atgal į skrudinimo kamerą.

Ne visi į kamerą įpiltos porcijos grūdai bus suskrudinti. Tai normalus reiškinys.

Jei norite skrudinti daugiau nei vieną matavimo puodelį, palaukite kelias minutes po to, kai paskrudinate ankstesnę dalį. Jei per šį laiką prietaisas nėra visiškai neatvėso, naudokite viršutinėje antdėklo sienelėje esančią angą, kad įbertumėte grūdus į skrudinimo kamerą (VI).

### *Produkto priežiūra*

**DĖMESIO!** Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**

**DĖMESIO!** Produktas negali būti pamirktas į vandenį ar kitą skystį. Produkto negalima plauti po tekančiu vandeniu, indaplovėse ar aukšto slėgio vandeniu.

**DĖMESIO!** Prieš pradėdami priežiūrą, leisti produktui visiškai atvėsti.

Prieš naudojant pirmą kartą ir po kiekvieno naudojimo, skrudinimo kameros vidus turi būti išvalytas drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinatas.

Antdėklą ir korpusą valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu ir po to nuvalykite sausu.

Nenaudokite valymui abrazyvinių, šarminių medžiagų, alkoholio, tirpiklių ir kt.

### *Produkto laikymas ir transportavimas*

Laikyti produktą uždaroje patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje.

Produktą laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto. Transportuoti produktą gamyklinėje pakuotėje. Apsaugoti nuo pernelyg didelių smūgių transportavimo metu. Transportavimo metu nedėti nieko ant produkto.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		68260
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	1200
Izoliacijos klasė		I
Neto masė (dangčio)	[kg]	0,7

## IERĪCES APRAKSTS

Popkorna aparāts ir paredzēts kukurūzas graudu cepšanai. Pateicoties tā augstajai veiktspējai, var ātri pagatavot garšīgu uzskodu. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās ierīces lietošanas, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr pirms darba sākšanas ir jāveic noteiktas sagatavošanas darbības. Ierīce ir aprīkota ar mērtrauku kukurūzas graudiem, kas vienlaikus ir graudu padeves atveres vāks.

## VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Produkts ir projektēts lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos.

Ierīce ir paredzēta ieberamu neiesaiņotu kukurūzas graudu cepšanai. Izmantojiet kukurūzas graudus, kas speciāli paredzēti cepšanai. Nedrīkst izmantot citus kukurūzas šķirņu graudus un cept citu augu sugu graudus. Neievietojiet kamerā graudus traukos vai maisiņos. Neizmantojiet popkornu, kas paredzēts pagatavošanai mikroviļņu krāsnī.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā.

**BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai, nepieskarieties tās korpusam vai metāla daļām darbības laikā un tieši pēc tās pabeigšanas, jo pastāv nopietnu apdegumu risks.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

### *Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu*

Ierīci var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas, kas izturīga pret augstas temperatūras iedarbību. Pamatnei ir jāiztur pašas ierīces un uz tās esošās pārtikas svārs.

Nodrošiniet vismaz 10 cm brīvas telpas ap ierīces sānu sienām. Virs ierīces nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu ierīces ventilāciju. Neuzstādi ierīci malū (piemēram, galda malū) tuvumā.

Neuzstādi ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru tuvumā.

Virs ierīces nedrīkst novietot nekādas elektroierīces. Ierīces darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var novest pie elektrosistēmas īssavienojumam un kļūt par elektrošoka iemeslu.

Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā.

Ierīci var pārnest tikai pēc tās atdzišanas, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa.

Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 C līdz +38 C un mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensācijas.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. To nedrīkst pakļaut atmosfērisko nokrišņu vai ūdens jebkādā formā iedarbībai.

### *Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam*

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktilgždai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktilgždu, lai tās pielāgotu vienu otrai.

Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktilgždai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktilgždas. Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un aizsargierīci ar nominālo strāvu vismaz 16 A.

Izvaieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi norītinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļūšanas risku. Barošanas kontaktilgždai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz kabeļa.

Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojāšanās gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsasazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomanītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

### Norādījumi par produkta lietošanu

**BRĪDINĀJUMS!** Metāla elementi un korpuss var būt karsti pēc lietošanas. Nepieskarieties tiem, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pagaidiet, līdz ierīces elementi atdziest. Ja nepieciešams pārņest šos elementus pirms atdzišanas, izmantojiet cimdus, kas nodrošina aizsardzību pret augstas temperatūras iedarbību.

Pārļiecinieties, ka grīda ierīces lietošanas tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām.

Neievietojiet pārāk daudz graudu cepšanas kamerā. Ierīcei ir pievienots mērtrauks. Tas ir jāizmanto graudu daudzuma atmērīšanai. Var izmantot arī citus mērtraukus, bet tajos ir jāatzīmē no ierīcei pievienotā mērtrauka pārbērto graudu līmenis. Pārāk liels iebērto graudu daudzums noved pie ierīces pārkaršanas un var novest pie ugunsgrēka un/vai elektrošoka.

Vienmēr lietojiet ierīci ar pareizi uzstādīto uzliktni. Cepšanas laikā karsti kukurūzas graudi var tikt izsviesti ar lielu ātrumu. Uzliktnis ierobežo saskares ar šādiem graudiem risku.

Pirms uzliktna demontāžas pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest. Karsti kukurūzas graudi var tikt izsviesti ar kavējumu.

Kamera ir pielāgota tikai pašu kukurūzas graudu cepšanai. Nepievienojiet graudiem taukus, eļļu, sviestu, sāli, sīrupus vai jebkādas citas piedevas. Piedevas var novest pie ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Neizmantojiet popkornu, kas paredzēts pagatavošanai mikroviļņu krāsnī, pat pēc graudu izbēšanas no maisiņa. Mikroviļņu krāsnīm paredzēta kukurūza tiek iesaiņota maisiņos kopā ar piedevām, kas atvieglo cepšanu krāsnīs, to nedrīkst izmantot popkorna aparātos.

Pēc ierīces lietošanas pabeigšanas vienmēr atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Nedrīkst uzglabāt kontaktdakši pieslēgto ierīci.

## IERĪCES LIETOŠANA

### Ierīces uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Izpakojiet ierīci, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs tālākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai.

Izīriet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope".

Uzstādiet ierīci atbilstoši instrukcijām par tā uzstādīšanu.

Uzstādiet trauku zem atveres uzliktnī. Trauka malai ir jāatrodas pēc iespējas tuvāk atveres apakšējai malai (II). Pilnā mērtrauka cepšanas gadījumā ir nepieciešams trauks ar tilpumu 2–2,5 l.

Sagatavojiet kukurūzas graudus cepšanai. Maksimālais trauku daudzums, ko var vienreizēji ievietot kamerā, nedrīkst pārsniegt augšējo mērtrauka malu (III).

Ievietojiet graudus cepšanas kamerā (IV).

Nostipriniet uzliktni, apakšējai uzliktna malai ir jābalstās visā garumā (izņemot atveru) un pamatnes malai (V).

Pārļiecinieties, ka ierīce ir izslēgta, slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — 0".

Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai. Tūlīt pēc pieslēgšanas ir dzirdama ventilatora darbība.

Ieslēdziet sūkni ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "ieslēgts — I".

Pēc aptuveni 3 minūtēm sāk būt redzami kukurūzas cepšanas rezultāti. Ceptie graudi izkļūst cauri atverei uzliktnī iepriekš sagatavotajā traukā.

Pagaidiet līdz brīdim, kad vairs nav dzirdami kukurūzas graudu paukšķi.

Izslēdziet sūkni ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "izslēgts — 0".

Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest, noņemiet uzliktni un izberiet no kameras graudus, kas nav uzcepti.

Veiciet ierīces tehnisko apkopi.

**BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā un tieši pēc tās pabeigšanas: korpuss un metāla elementi uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ievērojiet piesardzību. Saskare ar karstiem ierīces elementiem var novest pie nopietniem apdegumiem.

Kukurūzas pagatavošanas laikā var tikt izsviesti graudi, kas nav uzcepti. Nesatveriet tos ar kailu roku, jo tie var būt karsti. Neievietojiet šādus graudus atkārtoti cepšanas kamerā.

Ne visi graudi no iebērtās porcijas tiks uzcepti. Tā ir normālā parādība.

Ja vēlaties pagatavot vairāk par vienu mērtrauku graudu, ieteicams pagaidīt dažas minūtes pēc iepriekšējās porcijas cepšanas beigām. Ja šajā laikā ierīce nav atdzisusi pilnībā, izmantojiet atveri uzliktna augšējā sienā, lai iebērtu graudus cepšanas kamerā (VI).

### Produkta tehniskā apkope

**UZMANĪBU!** Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. **Šim mērķim izvelciet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.**

**UZMANĪBU!** Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Ierīci nedrīkst mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas, trauku mazgājamajās mašīnās vai ar augstspiediena ūdens strūkļu.

**UZMANĪBU!** Pirms tehniskās apkopes sākšanas pagaidiet, līdz visi ierīces elementi atdziest.

Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas reizes noslaukiet cepšanas kameras iekšpusi ar mitru lupatiņu, pēc tam nosusiniet to vai ļaujiet tai izžust.



Iztīriet uzliktni vai ierīces korpusu ar mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu un pilnīgi nosusiniet to.  
Neizmantojiet tehniskajai apkopei abrazīvus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus, spirtu, šķīdinātājus u. tml.

#### *Ierīces uzglabāšana un transportēšana*

Uzglabājiet ierīci slēgtās telpās, sargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādiet ierīces vairākās kārtās. Nelieciet neko uz ierīces tās uzglabāšanas laikā.

Transportējiet ierīci oriģinālajā iepakojumā. Aizsargājiet to pret pārmērīgām vibrācijām transportēšanas laikā. Nelieciet neko uz ierīces tās transportēšanas laikā.

#### **TEHNISKIE DATI**

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		68260
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	1200
Izolācijas klase		I
(Vāka) neto svars	[kg]	0,7

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Zařízení k výrobě popcornu je určeno k pražení kukuřičných zrn. Díky vysoké účinnosti je možné rychle připravit chutné občerstvení. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.**

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržением bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na záruku a také ke ztrátě práv vyplývajících z nedodržení smlouvy.

## VYBAVENÍ

Produkt je dodáván v kompletním stavu, ale vyžaduje provedení určitých přípravných činností před zahájením práce. Zařízení je vybaveno odměrkou na kukuřičná zrna, která zároveň slouží jako pokrývka otvoru pro přidávání zrn.

## OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

Výrobek bylo navrženo pro domácí použití a je zakázáno jej používat v komerčním využití, např. stravovacích zařízeních.

Výrobek se používá k pražení volně sypaných kukuřičných zrn. Měla by být použita kukuřičná zrna speciálně určená k pražení. Je zakázáno používat zrna jiných druhů kukuřice, stejně jako pražení zrn jiných rostlinných druhů. Do komory nevkládejte zrna umístěná v nádobách nebo sáčcích. Nepoužívejte praženou kukuřici určenou pro přípravu v mikrovlnné troubě.

Je zakázáno výrobek samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy výrobku musí provádět autorizovaný servis.

Během práce by měl být výrobek neustále pod dozorem.

**UPOZORNĚNÍ!** Během práce se výrobek velmi zahřívá, nedotýkejte se skříně a kovových částí, během práce ani bezprostředně po jejím skončení, může dojít k vážnému popálení.

Výrobek není určen k používání dětmi do 8 let, osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Ledaže nad nimi bude prováděn dohled, budou jim poskytnuty pokyny týkající se používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by se s tímto výrobkem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

### *Doporučení pro přepravu a instalaci výrobku*

Výrobek lze umístit pouze na tvrdý, plochý, rovný a nehořlavý podklad odolný vůči vysokým teplotám. Podklad musí vydržet hmotnost samotného zařízení a potravin, které jsou na něm umístěny.

Zajistěte, aby kolem bočních stěn výrobku byla mezera nejméně 10 cm, nad produktem nepokládejte materiály, které nejsou odolné vysokým teplotám. Umožní to správné větrání výrobku. Neumísťujte v blízkosti hran např. stolu.

Neumísťujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů.

Neumísťujte nad výrobkem žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem.

Je zakázáno vrtat ve výrobku jakékoli otvory, stejně jako provádět jakékoli jiné úpravy výrobku, které nejsou popsány v návodu.

Výrobek přemísťujte pouze vychlazený, uchopením za pouzdro. Výrobek nepřemísťujte tahem za napájecí kabel.

Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí +10 °C + +38 °C a relativní vlhkost musí být nižší než 90% bez kondenzace vodní páry.

Výrobek je určen pouze pro použití uvnitř místnosti. Nevystavujte jej dešti nebo vodě v jakémkoliv formě.

### *Doporučení pro připojení výrobku k napájení*

Před připojením výrobku k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno měnit zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly.

Produkt musí být připojen bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojitě zásuvky. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou min. 16 A.

Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je výrobek v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu výrobku nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu výrobku. Při odpojování zástrčky vždy táhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel.

Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové, bez závad.

*Doporučení pro používání výrobku*

**UPOZORNĚNÍ!** Kovové díly a pouzdro mohou být po použití horké. Nedotýkejte se jich, protože to může způsobit vážné popáleniny. Počkejte, až se částí výrobku ochladí. Pokud je nutné tyto prvky před ochlazením přenést, měly by být použity rukavice k ochraně před vlivem vysokých teplot.

Ujistěte se, že není podlaha v blízkosti místa použití výrobku kluzká. Předjedete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění.

Nedávejte příliš mnoho zrn do pražírny. K výrobku je připojena odměrka. Měla by být použita k měření množství zrn. Můžete použít rovněž jiné odměrky, ale měli byste na nich vyznačit úroveň zrn, která byla nasypána z odměrky připojené k výrobku. Naplnění příliš velkého množství zrna přístroj přehřeje a může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Vždy používejte přístroj se správně namontovaným nástavcem. Horká kukuřičná zrna mohou být během pražení vyhazována vysokou rychlostí. Nástavec omezuje riziko kontaktu s takovým zrnem.

Před demontáží nástavce nechte přístroj zcela vychladnout. Horká kukuřičná zrna mohou být vyhozena se zpožděním.

Komora je přizpůsobena pouze k pražení samotných kukuřičných zrn. Nepřidávejte do zrn tuk, olej, máslo, sůl, sirupy ani jiné přísady. Přísady mohou výrobek poškodit a způsobit rovněž požár nebo úraz elektrickým proudem.

Nepoužívejte praženou kukuřici určenou pro přípravu v mikrovlnné troubě, a to ani po vyspání zrn ze sáčku. Kukuřice určená pro mikrovlnné trouby je balena v sáčcích společně s přísadami, které usnadňují pražení v mikrovlnných troubách a nemohou být použity v zařízeních k přípravě popcornu.

Po použití zařízení vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Je zakázáno přechovávat zařízení připojené k zásuvce.

**PRÁCE S VÝROBKEM***Instalace, uvedení do provozu a práce s výrobkem*

Výrobek by měl být rozbalen a všechny obalové prvky zcela odstraněny. Doporučuje se ponechat obal, může být užitečný při následné přepravě a skladování výrobku.

Výrobek čistěte podle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Postavte zařízení podle pokynů pro jeho instalaci.

Pod otvorem v nástavci umístěte nádobu. V ideálním případě by měl být okraj nádoby co nejbližší spodnímu okraji otvoru (II). V případě pražení plné odměrky bude nutná nádoba o objemu cca. 2 - 2,5 l.

Připravte kukuřičná zrna k pražení. Maximální množství zrn, které mohou být umístěny do komory najednou, nesmí být větší než horní okraj odměrky (III).

Vložte zrna do pražírny (IV).

Připojte nástavec, spodní okraj nástavce by se měl opírat na celé délce (kromě otvoru) na okraji základny (V).

Ujistěte se, že je zařízení vypnuté, přepínač se nachází v poloze - O.

Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Ihned po připojení uslyšíte práci ventilátoru.

Zapněte přístroj posunutím přepínače do polohy zapnuto - I.

Asi po 3 minutách budou viditelné efekty pražení kukuřice. Pražená zrna budou vycházet otvorem v nástavci do předem připraveného nádoby.

Počkejte, až přestane být slyšet praskání otevírajících se kukuřičných zrn.

Vypněte přístroj posunutím přepínače do polohy vypnuto - O.

Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Vyčkejte, až přístroj zcela vychladne, sundejte nástavec a vysypte z komory zrna, která nebyla upražená.

Přístroj by měl být udržován.

**UPOZORNĚNÍ!** Během a ihned po práci: těleso a kovové části se zahřívají na vysokou teplotu. Buďte opatrní. Kontakt s nahřátými částmi výrobku může vést k vážnému popálení.

Během pražení kukuřice mohou být zrna, která nebyla upražená, vyhozena. Neměli byste je chytat holou rukou, protože mohou být horká. Nevkládejte takto vyhozená zrna znovu do pražírny.

Ne všechna zrna z porce vsypané do komory budou upražená. To je normální jev.

Pokud chcete pražit více než jednu odměrku zrn, počkejte několik minut po pražení předchozí porce. Pokud se přístroj během této doby zcela neochladil, použijte otvor v horní stěně horní části k vyspání zrn do pražírny (VI).

*Údržba výrobku*

**POZOR!** Veškeré činnosti související s údržbou by měly být prováděny s vypnutým výrobkem. **Za tímto účelem odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.**

**POZOR!** Výrobek nesmí být ponořen do vody nebo jiné kapaliny. Výrobek se nesmí mýt pod tekoucí vodou, v myčce na nádobí nebo pod vysokým tlakem vody.

**POZOR!** Před prováděním údržby nechte všechny komponenty výrobku zcela vychladnout.

Před prvním použitím a po každém použití by vnitřek pražicí komory měl být vyfěn vlhkým hadříkem a následně vysušen nebo ponechán vyschnout.

Očistěte nástavec a pouzdro zařízení měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a následně osušte.

Nepoužívejte k údržbě abrazivní prostředky, žíraviny, alkohol, rozpouštědla atd.

#### *Skladování a přeprava výrobku*

Výrobek skladujte v uzavřeném prostoru, chráňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se uložit výrobek do původního obalu.

Skladujte výrobek v pracovní poloze. Neukládejte výrobky ve vrstvách. Během skladování na výrobek nic neodkládejte.

Výrobek přepravujte v původním obalu. Během přepravy chráňte před nadměrnými otřesy. Během přepravy na výrobek nic neodkládejte.

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		68260
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1200
Třída izolace		I
Čistá hmotnost (pouzdra)	[kg]	0,7

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Popkornovač je zariadenie určené na praženie kukuričných zŕn. Vďaka vysokej odolnosti sa chutná maškrtka dá pripraviť veľmi rýchlo. Správna, bezporuchová a bezpečná činnosť výrobku závisí od jeho správneho použitia, a preto:

**Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou užívateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania výrobku nezhodne s jeho účelom, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Následkom používania výrobku nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

## VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné činnosti. Súčasťou zariadenia je mierka na kukuričné zrná, ktorá je súčasťou vekom otvoru na naspávanie zŕn.

## VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Výrobok je navrhnutý a vyrobený na domáce použitie, nesmie sa používať na komerčné účely, napr. v potravinárskych závodoch. Výrobok je určený na praženie voľných kukuričných zŕn. Používajte iba kukuričné zrná, ktoré sú určené na praženie. Nepoužívajte zrná iných odrôd kukurice, ani nepražte zrná iných rastlín. Do komory v žiadnom prípade nekladajte zrná umiestnené v nádobách alebo vo vreckách. Nepoužívajte kukuricu určenú na prípravu v mikrovlnných rúrach.

Výrobok v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy výrobku môže vykonať iba autorizovaný servis.

Keď výrobok používate, musí byť pod neustálym dohľadom.

**VAROVANIE!** Výrobok sa počas používania zohrieva na vysokú teplotu, nedotýkajte sa plášte ani kovových častí výrobku, tak počas práce ako aj priamo po skončení použitia, keďže hrozí riziko vážneho popálenia.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osoba so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní výrobku bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním výrobku súvisia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

### *Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže výrobku*

Výrobok môže byť položený (a používať sa) iba na tvrdom, plochom, rovnom a nehorľavom podklade, ktorý je odolný voči pôsobeniu vysokej teploty. Podklad musí byť schopný udržať váhu samého zariadenia ako aj potravín, ktoré sú na zariadení položené. Zabezpečte odstup minimálne 10 cm dookola bočných stien výrobku. Nad výrobkom neumiestňujte materiály, ktoré nie sú odolné voči pôsobeniu vysokej teploty. Takým spôsobom zabezpečte správnu ventiláciu výrobku. Nekladte v blízkosti hrán, napr. stola. Výrobok nekladte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov, napr. závesov alebo záclon.

Nad výrobkom neumiestňujte žiadne elektrické či elektronické zariadenia. Počas používania sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť skrat elektroinštalácie a tiež viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Do výrobku nevŕtajte akékoľvek otvory, a tiež neupravujte iným spôsobom, než ako je to opísané v príručke.

Výrobok prenášajte vychladený, pričom výrobok uchopíte za plášť. Výrobok nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel.

Teplota na mieste montáže a používania výrobku musí byť v rozpätí od +10 °C do +38 °C, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90 % bez kondenzácie vodnej pary.

Výrobok je určený na používanie iba v interiéri. Nevystavujte ho na pôsobenie zrážok ani inej vody v akejkoľvek forme.

### *Pokyny týkajúce sa pripojenia výrobku k napájaniu*

Predtým, než výrobok pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom nepererábajte, predovšetkým, ak nie sú navzájom kompatibilné.

Výrobok pripojte priamo k jednotlivéj zásuvke el. obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. Používaný el. obvod musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený poistkou minimálne 16 A.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa výrobok používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu výrobku nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla výrobku. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobku, ktorý ich môže vymeniť. Výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

*Odporúčania týkajúce sa používania výrobku*

**VAROVANIE!** Kovové prvky a plášť môžu byť po použití horúce. Nedotýkajte sa ich, keďže hrozí riziko vážneho popálenia. Počkajte, kým všetky prvky výrobku dostatočne nevychladnú. Ak musíte tieto prvky preniesť ešte predtým, než dostatočne vychladnú, použite vhodné ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou.

Uistite sa, či podlaha v blízkosti výrobku nie je šmykľavá. Predídete pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu.

Do pražiacej komory nenасыпajte príliš veľa zŕn. S výrobok je dodaná mierka. Používajte ju na meranie jednej dávky zŕn. Môžete používať aj iné miery, avšak vždy dodržiavajte množstvo, ktoré vyznačuje originálna mierka dodaná spolu s výrobkom. V opačnom prípade, ak nasypete príliš veľa zŕn, zariadenie sa prehreje, čo môže viesť k požiaru a/alebo k zásahu el. prúdom.

Zariadenie používajte vždy iba so správne namontovaným nastavcom. Horúce kukuričné zrná môžu počas praženia fŕkať s veľkou rýchlosťou. Nastavec obmedzuje riziko kontaktu s takými zrnami.

Predtým, ako nastavtec zložíte, najprv počkajte, kým zariadenie dostatočne nevychladne. Horúce kukuričné zrná môžu fŕkať s istým oneskorením (po ukončení praženia).

Komora je určená iba na praženie čistých kukuričných zŕn. Do zŕn nepridávajte tuk, olej, maslo, soľ, sirupy alebo akékoľvek iné prísady. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, môže dôjsť k požiaru a/alebo k zásahu el. prúdom.

Nepoužívajte kukuricu určenú na prípravu v mikrovlnných rúrach, ani keď ju vysypete z vrečka. Kukurica určená na prípravu v mikrovlnných rúrach je zabalená vo vreckách spolu s prísadami, ktoré uľahčujú jej praženie v mikrovlnných rúrach, preto sa taká kukurica nemôže pražiť v popkornovači.

Vždy, keď skončíte zariadenie používať, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zariadenie sa nesmie uchovávať so zastrčenou zástrčkou napájacieho kábla v el. zásuvke.

**POUŽÍVANIE VÝROBKU***Montáž, spustenie a používanie výrobku*

Výrobok rozbalte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uchovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní výrobku.

Výrobok očistite podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba výrobku“.

Popkornovač rozložte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v príručke.

Pod otvor v nastavci umiestnite nádobu. Najlepšie, keď sa hrana nádoby nachádza čo najbližšie pri dolnej hrane otvoru (II).

Prípade praženia plnej miery, je potrebná nádoba s objemom cca 2 až 2,5 l.

Prípravte kukuričné zrná na praženie. Maximálne množstvo zŕn jednorazovo umiestnené v komore nemôže byť väčšie než po hornú hranu miery (III).

Zrná nasypete do pražiacej komory (IV).

Upevnite nastavtec, dolná hrana nastavca sa musí opierať po celej dĺžke (okrem otvoru) na hrane podstavca (V).

Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté, tzn. či je zapínač v polohe označenej ako – O.

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky. Hneď po zapnutí budete počuť prácu ventilátora.

Spustíte zariadenie prepnutím zapínača na zapnutú polohu – I.

Po cca 3 minútach bude viditeľný výsledok praženia kukurice. Pražené zrná budú vychádzať cez otvor v nastavci a vpadáť do skôr pripravenej nádoby.

Počkajte, kým už nebude počuť charakteristický zvuk otvárania sa (pukania) kukuričných zŕn.

Vypnite zariadenie prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O.

Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Počkajte, kým zariadenie dostatočne nevychladne, zložte nastavtec a z komory vysypete zrná, ktoré sa neupražili.

Vykonajte údržbu zariadenia.

**VAROVANIE!** Plášť a kovové prvky sa tak počas používania, ako aj priamo po skončení, zahrievajú na vysokú teplotu. Postupujte opatrne a zachovávajújte obozretnosť. Prípadný styk so zahriatymi prvkami výrobku môže spôsobiť vážne popálenie.

Počas praženia kukurice môžu byť vyhodene zrná, ktoré sa neupražili. Nezberajte ich holými rukami, pretože môžu byť ešte horúce. Vyhodené neupražené zrná nevsypajte naspäť do komory.

Nie všetky zrná v porciu nasypanej do komory sa uprazia. Je to normálny jav.

V prípade, ak chcete upražiť viac než jednu dávku zŕn, odporúčame, aby ste pred ďalším pražením počkali po skončení predchádzajúcej porcie niekoľko minút. Ak vtedy zariadenie úplne nevychladne, na nasypenie zŕn do pražiacej komory použite otvor v hornej stene nastavca.

*Údržba výrobku*

**POZOR!** Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je výrobok úplne odpojený od el. napätia. **Preto vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

**POZOR!** Výrobok v žiadnom prípade neponárajte do vody alebo do akejkoľvek inej kvapaliny. Výrobok v žiadnom prípade neumývajte pod tečúcou vodou, v umývačkách riadu alebo vodou pod vysokým tlakom.

**POZOR!** Pred začatím vykonávania údržby počkajte, kým všetky prvky výrobku dostatočne nevychladnú.

Pred prvým použitím, ako aj po každom použití, vnútro pražiaciej komory poutierajte vlhkou handričkou, a následne vysušte alebo nechajte vyschnúť.

Nadstavec a plášť popkornovača čistíte mäkkou, trochu navlhčenou handričkou, a následne poutierajte dosucha.

Na údržbu a čistenie popkornovača nepoužívajte drsné, žieravé prostriedky, alkohol, rozpúšťadlá ap.

#### *Skladovanie a preprava výrobku*

Výrobok počas skladovania uchovávajte v zatvorených miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

Výrobok skladujte v pracovnej polohe. Výrobky nekladajte na seba, vo vrstvách. Na výrobok počas skladovania nič nekladte.

Výrobok prepravujte v originálnom (továrenskom) obale. Počas prepravy chráňte pred nadmernými otrasmí. Na výrobok počas prepravy nič nekladte.

#### **TECHNICKÉ PARAMETRE**

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		68260
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	1200
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		I
Čistá hmotnosť (veka)	[kg]	0,7

## TERMÉKJELLEMZŐK

A popcorn gép kukoricaszemek pattogatására szolgál. A nagy hatékonyságnak köszönhetően gyorsan elkészíthető a finom háppalvaló. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

### A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

## FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra azonban a használata előtt néhány előkészítő lépésre van szükség. A készülék egy mérőpohárral van ellátva a kukoricaszemek kiméréséhez, mely egyben a beszórónyílás fedele is.

## ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A termék háztartási használatra készült és nem vehető igénybe kereskedelmi célokra, pl. vendéglátó egységekben.

A termék ömlesztve beszórt kukoricaszemek pattogatására szolgál. Pattogtatásra alkalmas kukoricaszemeket használjon. Tilos egyéb típusú kukorica használata, valamint egyéb növények magjainak pattogatása. Ne helyezzen a kamrába tartályban vagy tasakban található kukoricaszemeket. Ne használjon mikrohullámú sütőbe szánt kukoricaszemeket.

Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet.

Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül.

**FIGYELEM!** A készülék használat közben magas hőmérsékletet ér el, működés közben, valamint közvetlenül azt követően ne érintse meg a házát és a fém alkatrészeket, mivel az égési sérüléshez vezethet.

A készüléket csak akkor használhatja 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

### *Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások*

A termék kizárólag kemény, sima, egyenes és nem éghető, magas hőmérsékletnek ellenálló felületre helyezhető. A felületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a ráhelyezett ételt is elbírja.

Biztosítson legalább 10 cm szabad helyet a termék oldalfalainál, ne helyezzen a termék felé olyan anyagot, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezze peremhez, pl. asztal pereméhez közel.

Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok, pl. függönyök vagy sötétítők közelébe.

Ne helyezzen a termék felé semmilyen elektromos készüléket. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet.

Tilos a termékben bármilyen lyukat fúrni, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túli módosítást végrehajtani.

A terméket kizárólag lehűlt állapotban szabad áthelyezni, a háznál fogva. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket.

A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Semmilyen formában se tegye ki esőnek vagy víznek.

### *Ajánlások a termék áramba helyezésével kapcsolatban*

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és határfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása.

A terméket közvetlenül egy egyjelzatos elektromos aljzatba kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. Az elektromos hálózat áramköre legyen ellátva földeléssel és legalább 16A biztosítókkal.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A tápvezeték nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A tápvezeték dugóját mindig a dugónál, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki.

Ha a tápvezeték vagy a dugó károsodik, azonnal ki kell húzni az áramból és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.



### A termék használatára vonatkozó ajánlások

**FIGYELEM!** A fém alkatrészek és a ház a használatot követően forró lehet. Nem szabad azokhoz hozzányúlni, mivel az égési sérüléssel járhat. Várja meg, hogy a készülék alkatrészei lehűljenek. Ha szükségesé válik ezen alkatrészek áthelyezése a lehűlés előtt, viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó kesztyűt.

Győződjön meg, hogy a padló a termék használatának közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet.

Ne helyezzen túl nagy mennyiségű kukoricaszemet a pattogtató kamrába. A termék egy mérőpohárral van ellátva. Használja a poharat a kukoricaszemek kiméréséhez. Más mérőpoharat is használhat, de jelölje be rajta a termékhez mellékelte pohárból átszört magok mennyiségét. Túl nagy mennyiségű kukorica beszórása a készülék túlmelegedéséhez, valamint tűz kialakulásához és/vagy elektromos áramütéshez vezethet.

A készüléket mindig megfelelően rögzített feltétellel használja. A forró kukoricaszemek pattogtatáskor nagy sebességgel kerülhetnek kidobásra. A feltét csökkenti az ilyen kukoricaszemekkel való érintkezést.

A feltét levétele előtt várja meg, hogy a készülék teljesen lehűljön. Forró kukoricaszemek kerülhetnek késleltetve kidobásra.

A kamra csak adalékmentes kukoricaszemek pattogtatására szolgál. Ne adjon a kukoricához zsírt, olajat, vaját, sót, szirupot vagy bármilyen más adalékot. Az adalékanyagok a készülék károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és/vagy elektromos áramütéshez vezethetnek.

Ne használjon mikrohullámú sütőbe szánt kukoricaszemeket, még a tasakból való kiszórást követően sem. A mikrohullámú sütőbe szánt kukoricaszemek mikrohullámú sütőben való pattogtatást megkönnyítő adalékanyagokkal vannak ellátva és nem helyezhetők a popcorn gépbe.

A készülék használatát követően húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból. Tilos a készüléket áramhoz csatlakoztatva tárolni.

## TERMÉK HASZNÁLATA

### A termék üzembe helyezése, beindítása és kezelése

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet.

A terméket a „Termék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően tisztítsa.

A készüléket a beüzemeléssel kapcsolatos útmutatóknak megfelelően állítsa be.

Helyezzen egy edényt a feltétben található nyílás alá. Az edény pereme legyen a lehető legközelebb a nyílás alsó pereméhez (II). Teljes mérőpohármnyi kukorica pattogtatásakor egy kb. 2-2,5 l űrtartalmú edényre lesz szüksége.

Készítse elő a pattogtatni kívánt kukoricát. A kamrába helyezett kukoricaszemek mennyisége nem haladhatja meg a mérőpohár felső peremét (III).

Helyezze a kukoricát a pattogtató kamrába (IV).

Rögzítse a feltétet úgy, hogy az alsó pereme teljes egészében (a nyílást leszámítva) az alap peremére támaszkodjon (V).

Ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt - O helyzetben van-e.

Csatlakoztassa a tápvezeték dugóját elektromos aljzathoz. A bekapcsolást követően azonnal hallani fogja a ventilátor működését. Kapcsolja be a készüléket a kapcsológomb bekapcsolt - I helyzetbe állításával.

Kb. 3 perc elteltével észrevehető lesz a kukoricapattogtatás hatása. Az elkészült kukoricaszemek a feltét nyílásán keresztül fognak kijutni az előzetesen előkészített edénybe.

Várja meg, hogy abbamaradjon a kukoricaszemek kinyílásakor keletkező zaj.

Kapcsolja ki a készüléket a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetbe állításával.

Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból. Várja meg, hogy a készülék teljesen lehűljön, vegye le a feltétet és szórja ki a zárva maradt kukoricaszemeket a kamrából.

Kezdje meg a készülék karbantartását.

**FIGYELEM!** A készülék használatokor és közvetlenül azt követően: a ház és a fém alkatrészek magas hőmérsékletet érnek el. Kellő óvatossággal járjon el. A termék felhevült alkatrészeivel való érintkezés komoly égési sérülést okozhat.

A kukorica pattogtatásakor kijuthatnak olyan kukoricaszemek is, melyek nem kerültek kinyitásra. Ezeket ne fogja meg csupasz kézzel, mivel forróak lehetnek. Az ilyen kukoricaszemeket ne helyezze vissza a pattogtató kamrába.

A kamrába beszórt kukoricaszemek közül nem mindegyik fog elkészülni. Ez normális jelenség.

Ha egy mérőpohármnyi mennyiségtől több kukoricát szeretne pattogtatni, ajánlott az előző adag elkészülése után néhány perccel várni. Ha ezalatt az idő alatt a készülék nem hűl le teljesen, használja a feltét felső falában található nyílást a kukoricaszemek kamrába való beszórásához (VI).

### A termék karbantartása

**FIGYELEM!** A terméken csak akkor szabad karbantartási munkálatok végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.**

**FIGYELEM!** Ne merítse a terméket vízbe, vagy bármilyen más folyadékba. A termék nem mosható folyóvíz alatt, mosogatógépben, valamint nagy nyomású vízszárgárral.

## H

**FIGYELEM!** A karbantartás megkezdése előtt várja meg, hogy a termék mindegyik alkatrésze teljesen lehűljön.

Az első használat előtt, valamint minden használatot követően törölje le a pattogtató kamra belsejét egy nedves ronggyal, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni.

A feltétet és a készülék házát puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Karbantartásakor ne használjon semmilyen súroló vagy maró hatású készítményt, alkoholt, oldószert stb.

### *A termék tárolása és szállítása*

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett, zárt helyiségben tárolja. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni. Munkavégzési pozícióban tárolja a készüléket. Ne helyezze több szintben egymásra a termékeket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

A terméket gyári csomagolásban szállítsa. Szállítás közben kerülje a túlzott rezgéseket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		68260
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1200
Szigetelési kategóriaosztály		I
Nettó tömeg (fedélé)	[kg]	0,7

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aparatul de popcorn este destinat expandării boabelor de porumb. Datorită performanțelor mari, este posibil să preparați rapid o gustare gustoasă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

### Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

## ACCESORII

Produsul este livrat complet dar necesită anumite activități pregătitoare înainte de utilizare. Aparatul este echipat cu o cupă de măsurare pentru boabe de porumb, care servește și drept capac pentru orificiul de adăugare a boabelor.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering.

Aparatul este destinat expandării prin prăjire a boabelor de porumb. Folosiți boabe de porumb destinate special expandării. Este interzis să folosiți boabe din alte specii de plante. Nu introduceți în camera de expandare boabe aflate în cutii sau pungii. Nu folosiți porumb prăjit destinat preparării în microunde.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați produsul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra produsului trebuie făcute la un centru de service autorizat.

Produsul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării.

**AVERTIZARE!** Aparatul se încălzește la temperatură ridicată în timpul funcționării, nu atingeți carcasa sau părțile metalice în timpul funcționării și imediat după aceea, deoarece se pot produce arsuri grave.

Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind utilizarea produsului, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în legătură cu modul de utilizare a produsului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

### *Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.*

Aparatul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea grătarului în sine și a alimentelor plasate pe el.

Asigurați-vă că există o distanță minimă de 10 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu puneți deasupra aparatului materiale care nu sunt rezistente la temperatură. Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a cuptorului electric. Nu puneți aparatul în apropierea marginii, de exemplu, pe o masă.

Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii.

Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare.

Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual.

Deplasați aparatul doar după răcire, ținând de carcasă. Nu deplasați produsul trăgând de cablul de alimentare.

Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul +10°C + +38°C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu-l expuneți la precipitații sau apă în niciun fel.

### *Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică*

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză simplă de perete a rețelei de alimentare electrică. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și siguranță de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării aparatului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu.

Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și

ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

#### *Instrucțiuni pentru utilizare*

**AVERTIZARE!** Partile metalice și carcasa pot fi fierbinți după utilizare. Nu le atingeți, deoarece pot provoca arsuri grave. Lăsați elementele aparatului să se răcească. Folosiți mănuși pentru protecție împotriva temperaturilor ridicate dacă trebuie să îl deplasați înainte de răcire.

Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea locului de utilizare a aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave.

Nu puneți prea multe boabe de cereale în camera de expandare. O cupă de măsurare este inclusă cu produsul. Ea trebuie folosită pentru măsurarea cantității de boabe. Se pot folosi și alte cupe de măsurare, dar ele trebuie să indice nivelul de boabe egal cu cel din cupa de măsurare atașată la produs. Introducerea unei cantități prea mari de boabe duce la supraîncălzirea aparatului și poate duce la incendiu și/sau electrocutare.

Folosiți întotdeauna aparatul cu jgheabul corect montat. Boabele de porumb fierbinți pot fi proiectate la viteză mare în timpul expandării. Jgheabul reduce riscul de contact cu asemenea boabe fierbinți.

Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a scoate jgheabul. Boabele de porumb fierbinți pot fi proiectate cu întârziere. Camera este destinată doar expandării boabelor de porumb. Nu adăugați grăsime, ulei, unt, sare, siropuri sau alți aditivi la boabe. Adăugarea aditivilor poate duce la deteriorarea aparatului sau poate provoca incendiu sau electrocutate.

Nu folosiți porumb prăjit destinat preparării în cuptorul cu microunde nici măcar după scoaterea boabelor din pungă. Porumbul destinat preparării în cuptorul cu microunde este ambalat în pungi cu aditivi, permițând expandarea în cuptoare cu microunde și nu poate fi folosit în aparatul pentru popcorn.

După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Nu depozitați aparatul cu ștecherul băgat în priză.

#### **UTILIZAREA PRODUSULUI**

##### *Instalarea, pornirea și utilizarea produsului*

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului.

Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Așezați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

Puneți un vas sub deschiderea din jgheab. Cel mai bine este să țineți marginea vasului cât mai aproape posibil de marginea de jos a deschiderii (II). În cazul în care se prăjește o cupă de măsură plină, va fi necesar un vas cu capacitatea de aproximativ 2 - 2,5 litri.

Pregătiți porumbul pentru prăjire. Cantitatea maximă de boabe care se pot introduce în camera de expandare o dată nu trebuie să fie mai mare decât marginea superioară a cupei de măsură (III).

Puneți jgheabele în camera de expandare (IV).

Atașați jgheabul, marginea inferioară a jgheabului trebuie să fie plasată pe întreaga lungime (în afara deschiderii) pentru marginea bazei (V).

Asigurați-vă că aparatul este oprit și comutatorul este în poziția - O (oprit).

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea. Funcționarea ventilatorului se va auzi imediat după conectare.

Porniți aparatul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția pornit „On” - I.

După aproximativ 3 minute, se vor vedea efectele prăjirii porumbului. Boabele de porumb vor ieși prin orificiul jgheabului în vasul pus acolo din timp.

Așteptați până ce nu se mai aud pocnituri de la umflarea porumbului.

Opriti aparatul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția oprit „O”.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Lăsați aparatul să se răcească complet, scoateți jgheabul și goliți boabele neexpandate din cameră.

Efectuați lucrările de întreținere la aparat.

**AVERTIZARE!** În timpul și imediat după lucru: carcasa și partile metalice se încălzesc la temperaturi ridicate. Trebuie să procedați cu atenție. Contactul cu componentele fierbinți ale aparatului poate provoca arsuri grave.

Boabele care nu s-au expandat la prăjirea porumbului pot fi aruncate. Nu le apucați cu mâna neprotejată, deoarece pot fi fierbinți. Nu reintroduceți asemenea boabe înapoi în camera de expandare.

Nu toate boabele dintr-o porție introdusă în cameră se vor expanda. Acesta este un fenomen normal.

Dacă vreți să expandați mai mult decât o cupă de măsură de boabe, se recomandă să așteptați câteva minute după finalizarea prăjirii porției precedente. În cazul în care aparatul nu s-a răcit complet în acest timp, folosiți deschiderea din peretele superior al jgheabului pentru a turna boabele în camera de expandare (VI).

##### *Întreținerea produsului*

**ATENȚIE!** Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **Pentru aceasta, scoateți șteche-**

**rul cablului de alimentare din priza de rețea.**

**ATENȚIE!** Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Aparatul nu poate fi curățat sub apă curgătoare, cu jet de apă sub presiune sau în mașina de spălat vase.

**ATENȚIE!** Lăsați toate părțile produsului să se răcească complet înainte de efectuarea activităților de întreținere.

Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare, ștergeți interiorul camerei de expandare cu o lavetă umedă și apoi uscați sau lăsați să se usuce.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale, ușor umedă, apoi uscați-le prin ștergere.

Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, caustici, alcool, solvenți etc. pentru întreținerea aparatului.

*Depozitarea și transportul produsului*

La depozitare, țineți aparatul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul în straturi suprapuse. Nu puneți nimic deasupra produsului în timpul depozitării.

Țineți produsul în ambalajul individual inclus. Protejați-l împotriva șocurilor excesive în timpul transportului. Nu puneți nimic deasupra produsului în timpul depozitării.

**DATE TEHNICE**

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		68260
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	1200
Clasa de izolație		I
Masa netă(capac)	[kg]	0,7

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La máquina de palomitas de maíz está diseñada para tostar granos de maíz. Gracias a su alto rendimiento, es posible preparar rápidamente un entremés sabroso. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

**Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.**

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

## EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere ciertas operaciones de preparación antes de comenzar el uso. El aparato está equipado con un medidor para los granos de maíz que también sirve como tapa para la apertura de adición de granos.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no está permitido su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en establecimientos de restauración.

El producto se utiliza para tostar maíz a granel. Utilice granos de maíz especialmente destinados al tostado. Se prohíbe el uso de granos de otras especies de maíz, así como el tostado de granos de otras especies de plantas. No introduzca en la cámara para granos colocados en recipientes o bolsas. No use maíz tostado para la preparación en el microondas.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento.

**¡ADVERTENCIA!** El producto se calienta hasta una temperatura elevada durante el funcionamiento, no toque la carcasa ni las piezas metálicas durante el funcionamiento o directamente después, dado que esto puede provocar quemaduras graves.

Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.

### *Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto*

El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable, resistente a altas temperaturas. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos que contiene.

Asegúrese de que haya una distancia mínima de 10 cm alrededor de las paredes laterales del producto y no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa.

No coloque el producto cerca de materiales inflamables, como cortinas o visillos.

No coloque ningún equipo eléctrico por encima del producto. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica.

Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual.

Transporte el producto solo cuando se haya enfriado agarrándolo por la carcasa. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.

La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de +10 °C + +38 °C, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No lo exponga a la precipitación o al agua de ninguna forma.

### *Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica*

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí.

El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de por lo menos 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable.

## E

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconételes inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

### *Instrucciones de uso*

**¡ADVERTENCIA!** Las piezas metálicas y la carcasa pueden estar calientes después del uso. No las toque, ya que esto puede causar quemaduras graves. Deje que el producto se enfríe. Si es necesario manipular estos elementos antes de que se enfríen, use guantes que protejan contra los efectos del calor.

Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves.

No coloque demasiados granos en la cámara de tostado. Se incluye un medidor con el producto. Debe utilizarse para medir la cantidad de granos. También pueden utilizarse otros medidores, pero debe indicarse el nivel de granos vertidos del medidor adjunto al producto. Si se vierten demasiada cantidad de granos, la unidad se sobrecalentará y podrá provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Utilice siempre el aparato con un accesorio correctamente montado. Los granos de maíz calientes se pueden tirar a gran velocidad durante el tostado. El accesorio reduce el riesgo de contacto con dicho grano.

Deje que la unidad se enfríe completamente antes de retirar el accesorio. Los granos de maíz calientes pueden ser expulsadas más tarde.

La cámara está diseñada para tostar solo los granos de maíz. No añada grasa, aceite, mantequilla, sal, jarabes ni ningún otro aditivo a los granos. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio y/o una descarga eléctrica.

No use maíz tostado para la preparación en el microondas, incluso después de que los granos hayan sido vertidos fuera de la bolsa. El maíz destinado a microondas se envasa en bolsas con aditivos que facilitan el asado en microondas y no se puede utilizar en máquinas de palomitas de maíz.

Siempre después del uso del aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No guarde el dispositivo conectado a la toma de corriente.

## OPERACIÓN DEL PRODUCTO

### *Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto*

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Limpie el producto según las instrucciones del apartado „Mantenimiento del producto”.

Ajuste el aparato de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Coloque un recipiente debajo de la abertura del accesorio. Es preferente mantener el borde del recipiente lo más cerca posible del borde inferior de la abertura (II). Si se prepara una medida completa, es necesario un recipiente con una capacidad de aprox. 2 - 2,5 litros.

Prepare los granos de maíz para el tostado. La cantidad máxima de granos que se puede colocar en la cámara a la vez no debe ser mayor que el borde superior del medidor (III).

Coloque los granos en la cámara de tostado (IV).

Fije el accesorio, el borde inferior del mismo debe apoyarse en toda la longitud (excepto el agujero) en el borde de la base (V).

Asegúrese de que el aparato está apagado con el interruptor en la posición - O.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. El funcionamiento del ventilador se escuchará inmediatamente después de la conexión.

Ponga en marcha el aparato moviendo el interruptor a la posición de encendido - I.

Después de unos 3 minutos, los efectos de tostado del maíz serán visibles. Los granos tostados se escaparán por la abertura del accesorio en el recipiente preparado.

Espere hasta que ya no se oiga la apertura de los granos de maíz.

Apague el aparato moviendo el interruptor a la posición de apagado - O.

Retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe completamente, retire el accesorio y vacíe los granos no tostados de la cámara.

Efectúe el mantenimiento de la unidad.

**¡ADVERTENCIA!** Durante e inmediatamente después del funcionamiento, la carcasa y las piezas metálicas se calientan hasta alcanzar una temperatura elevada. Hay que tener cuidado. El contacto con piezas calientes del producto puede provocar quemaduras graves.

Durante el tostado del maíz, los granos no tostados pueden ser expulsados. No los agarre con la mano abierta, ya que pueden estar calientes. No vuelva a colocar los granos expulsados en la cámara de tostado.

No todos los granos de una porción vertida en la cámara serán tostados. Es un fenómeno normal.

Si desea tostar más de una porción de granos, se recomienda esperar unos minutos después de terminar de tostar la porción

## E

anterior. Si la unidad no se ha enfriado completamente durante este tiempo, utilice la abertura en la pared superior del accesorio para verter los granos en la cámara de tostado (VI).

### *Mantenimiento del producto*

**¡ATENCIÓN!** Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el producto desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

**¡ATENCIÓN!** El producto no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. El producto no se puede lavar con agua corriente, lavavajillas o agua a alta presión.

**¡ATENCIÓN!** Deje que todos los elementos del producto se enfríen completamente antes de realizar trabajos de mantenimiento. Antes del primer uso y después de cada uso, limpie el interior de la cámara de tostado con un paño húmedo y luego seque o deje secarla.

Limpie el accesorio y la carcasa del aparato con un paño suave y ligeramente húmedo, y luego séquelo.

No utilice productos abrasivos, agentes cáusticos, alcohol, disolventes, etc. para el mantenimiento.

### *Almacenamiento y transporte del producto*

Almacene el producto en los interiores cerrados, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.

Almacene el producto en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

Transporte el producto en su embalaje original. Proteja contra golpes excesivos durante el transporte. No coloque nada sobre el producto durante el transporte.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		68260
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1200
Clase de aislamiento		I
Peso neto (tapa)	[kg]	0,7



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La machine à pop-corn est conçue pour le chauffage des grains de maïs. Grâce à ses performances élevées, il est possible de préparer rapidement un pop-corn savoureux. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

### Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré dans un état complet, mais nécessite quelques étapes de préparation avant de pouvoir être utilisé. L'appareil est équipé d'un récipient doseur pour les grains de maïs qui sert également de couvercle pour l'ouverture d'introduction des grains.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Le produit a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, par exemple dans des établissements de restauration.

Le produit est utilisé pour le chauffage du maïs en vrac. Utiliser des grains de maïs spécialement destinés au pop-corn. L'utilisation de grains d'autres espèces de maïs est interdite, de même que le chauffage de grains d'autres espèces végétales. Ne pas insérer dans la chambre des grains placés dans des contenants ou des sacs. Ne pas utiliser le maïs destiné à faire du pop-corn au micro-ondes.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier le produit soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un service agréé.

Le produit doit être maintenu sous surveillance pendant toute la durée de fonctionnement.

**AVERTISSEMENT !** Le produit chauffe jusqu'à une température élevée pendant le fonctionnement, ne pas toucher le boîtier et les pièces métalliques pendant le fonctionnement et immédiatement après son achèvement, cela pourrait causer de graves brûlures. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.

### *Recommandations concernant le transport et le montage du produit*

Le produit doit être posé uniquement sur une surface dure, plane, plate, uniforme, ininflammable et résistante aux hautes températures. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de la nourriture qu'il contient.

Veiller à ce qu'il y ait une distance minimale de 10 cm autour des parois latérales du produit et ne pas placer de matériaux non résistants aux températures élevées au-dessus du produit. Cela permettra au produit d'être correctement ventilé. Ne pas le placer près des bords d'une table, par exemple.

Ne pas placer le produit à proximité de matériaux inflammables, tels que rideaux ou stores.

Ne placer aucun équipement électrique au-dessus du produit. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée pouvant causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique.

Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit qui n'est pas indiquée dans le manuel.

Ne transporter le produit que lorsqu'il s'est refroidi en le saisissant par le boîtier. Ne pas déplacer le produit en tirant sur le cordon d'alimentation.

La température sur le lieu d'installation et d'utilisation du produit doit se situer dans la plage de + 10 °C ÷ + 38 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation de vapeur d'eau.

Le produit est destiné à être utilisé uniquement en intérieur. Ne pas l'exposer aux précipitations ou à l'eau sous quelques formes que ce soit.

### *Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique*

Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la puissance de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent.

Le produit doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection au moins de 16 A.

Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être en sorte à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation par le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut s'ils sont endommagés.

#### *Recommandations d'utilisation du produit*

**AVERTISSEMENT !** Les pièces métalliques et le boîtier peuvent être chauds après utilisation. Ne pas les toucher, car elles peuvent causer de graves brûlures. Laisser refroidir les composants du produit. S'il est nécessaire de manipuler ces composants avant qu'ils ne refroidissent, utiliser des gants qui protègent contre les effets de la température élevée.

S'assurer que le sol à proximité du lieu d'utilisation du produit n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures.

Ne pas mettre trop de grains dans la chambre de chauffage. Un récipient doseur est fourni avec le produit. Il doit être utilisé pour mesurer la quantité de grains. D'autres récipients doseurs peuvent également être utilisés, mais ils doivent indiquer le niveau de grains versé à partir de la mesure attachée au produit. Une trop grande quantité de grains risque de surchauffer l'appareil et de provoquer un incendie et/ou un choc électrique.

Utilisez toujours l'appareil avec une rallonge correctement montée. Les grains de maïs chauds peuvent être éjectés à grande vitesse pendant le chauffage. Le réservoir supérieur permet d'éviter le risque de contact avec ces grains.

Laisser l'appareil refroidir complètement avant de retirer le réservoir supérieur. Les grains de maïs chauds peuvent exploser tardivement.

Le compartiment est conçu pour chauffer uniquement des grains de maïs. Ne pas ajouter de matières grasses, d'huile, de beurre, de sel, de sirops ou d'autres additifs aux grains. Les additifs pourraient endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution.

Ne pas utiliser le maïs à faire du pop-corn au micro-ondes, même après que les grains aient été versés hors du sac. Le maïs destiné aux fours à micro-ondes est conditionné dans des sacs avec des additifs facilitant la formation du pop-corn dans le four et ne peut pas être utilisé dans les appareils à pop-corn.

Débrancher toujours le cordon d'alimentation de la prise murale après utilisation. Il ne faut pas ranger l'appareil lorsqu'il est branché sur une prise de courant.

## UTILISATION DU PRODUIT

### *Montage, mise en service et utilisation du produit*

Le produit doit être débarrassé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur du produit.

Nettoyer le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Positionner l'appareil selon les instructions d'installation.

Placez un récipient sous l'ouverture du réservoir supérieur. Il est préférable de maintenir le bord du récipient aussi près que possible du bord inférieur de l'ouverture (II). Si vous faites chauffer une dose complète, vous aurez besoin d'un récipient d'une capacité d'environ 2 à 2,5 litres.

Préparer les grains de maïs pour le pop-corn. La quantité maximale de grains pouvant être placés dans la chambre ne doit pas dépasser le bord supérieur du récipient doseur (III).

Placer les grains dans la chambre de chauffage (IV).

Fixez le réservoir supérieur, le bord inférieur du réservoir supérieur doit reposer sur tout le périmètre (à l'exception du trou) du bord de la base (V).

Vérifier que l'interrupteur est éteint, l'interrupteur se trouve en position – O.

Brancher le câble d'alimentation dans la prise de courant. Le fonctionnement du ventilateur se fait entendre immédiatement après le branchement.

Mettre en marche l'appareil en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position marche – I.

Après environ 3 minutes, les effets du chauffage du maïs commencent à apparaître. Les grains exposés s'échapperont par l'ouverture du réservoir supérieur dans le récipient installé.

Attendre que les explosions des grains de maïs ne soient plus audibles.

Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position arrêt – O.

Ensuite, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Laisser refroidir complètement l'appareil, retirer le réservoir supérieur et vider les grains de la chambre qui n'ont pas explosé.

Effectuer l'entretien l'appareil.

## F

**AVERTISSEMENT !** Pendant et immédiatement après l'utilisation : le boîtier et les pièces métalliques sont chauds et la température élevée. Il faut être prudent. Le contact avec des pièces chaudes du produit peut provoquer de graves brûlures.

Pendant la formation du pop-corn, des grains non explosés peuvent être éjectés. Ne les saisissez pas avec la main, car ils peuvent être chauds. Ne remettez pas ces grains dans la chambre de chauffage.

Tous les grains d'une dose versée dans la chambre ne se transformeront pas en pop-corn. C'est un phénomène normal.

Si vous voulez faire une dose supplémentaire de pop-corn, il est recommandé d'attendre quelques minutes après avoir terminé le chauffage de la portion précédente. Si l'appareil n'est pas refroidi complètement pendant ce temps, utiliser l'ouverture dans la paroi supérieure du réservoir pour verser les grains dans la chambre de chauffage (VI).

### *Entretien du produit*

**ATTENTION !** Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec le produit éteint. **Pour ce faire, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.**

**ATTENTION !** Le produit ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. Le produit ne peut pas être lavé à l'eau courante, au lave-vaisselle ou à l'eau sous haute pression.

**ATTENTION !** Laisser refroidir complètement toutes les pièces du produit avant de commencer l'entretien.

Avant la première utilisation et après chaque utilisation, essuyez l'intérieur de la chambre de chauffage avec un chiffon humide, puis séchez ou laissez sécher.

Nettoyer le réservoir supérieur ainsi que le boîtier de la machine avec un chiffon doux et légèrement humide, puis l'essuyer.

Ne pas utiliser d'abrasifs, de produits corrosifs, d'alcool, de solvants, etc. pour l'entretien.

### *Stockage et transport du produit*

Entreposer le produit dans des locaux fermés et le protéger de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

Stocker le produit en position de fonctionnement. Ne pas empiler les produits les uns sur les autres. Ne rien placer sur le produit pendant le stockage.

Transporter le produit dans son emballage d'origine. Protéger contre les chocs excessifs pendant le transport. Ne rien placer sur le produit pendant le transport.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		68260
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1200
Classe de protection électrique		I
Poids net (couvercle)	[kg]	0,7

## CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

La macchina per popcorn è adibita alla tostatura dei chicchi di granturco. Grazie ad un'elevata produttività è possibile preparare deliziose merende in breve tempo. Un funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende da un uso adeguato, quindi:

**Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni e conservarle.**

Il produttore non si assume la responsabilità per qualsiasi danno e ferita causati da un uso improprio del prodotto, la mancata osservanza delle norme di sicurezza e raccomandazioni delle seguenti istruzioni. L'uso improprio del prodotto comporta inoltre la perdita dei diritti di garanzia da parte dell'utente, e anche la chiamata in garanzia.

## ACCESSORIO

Il prodotto viene consegnato montato ma necessita di alcune operazioni preparatorie prima dell'uso. La macchina è fornita di un dosatore per i chicchi di granturco che funziona contemporaneamente da coperchio per l'apertura dove versare i chicchi.

## RACCOMANDAZIONI GENERALI D'USO

Il prodotto è stato progettato per uso domestico e ne è vietato l'uso in ambito commerciale, ad esempio in punti ristorazione.

Il prodotto serve per la tostatura di chicchi di mais sfusi. Bisogna utilizzare i chicchi specifici adatti per la tostatura. È vietato l'uso di altri tipi di granturco, così come la tostatura di chicchi di altri tipi di piante. Non inserire nel recipiente chicchi in contenitori o sacchetti. Non usare chicchi pronti per la preparazione al microonde.

È vietata la riparazione autonoma, lo smontaggio o la modifica del prodotto. Ogni riparazione del prodotto deve essere effettuata da un centro assistenza autorizzato.

Bisogna sorvegliare il prodotto durante il suo funzionamento.

**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento il prodotto raggiunge temperature elevate, non toccare il contenitore o le parti in metallo durante il funzionamento o immediatamente dopo il suo spegnimento, si rischiano serie ustioni.

Il prodotto non è adatto all'uso da parte dei bambini con età inferiore a 8 anni e persone con ridotte possibilità fisiche, mentali e persone a cui manca esperienza e conoscenza dell'attrezzatura. A meno che non operino sotto sorveglianza o siano state istruite riguardo l'uso del prodotto in maniera sicura, in modo che abbiano compreso i pericoli collegati ad esso. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che operino sotto sorveglianza.

### *Consigli riguardanti il trasporto e l'installazione del prodotto*

Posizionare il prodotto su una superficie dura, liscia, piana e non infiammabile, resistente alle alte temperature. La superficie dovrebbe supportare il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti in esso contenuti.

Occorre prevedere uno spazio di circa 10 cm intorno alle pareti laterali del prodotto, non posizionare materiale non resistente alle alte temperature sul prodotto. Ciò permette una corretta ventilazione del prodotto. Non posizionarlo vicino al bordo ad esempio del tavolo.

Non posizionare il prodotto vicino a materiale facilmente infiammabile ea esempio tendine o tende.

Non posizionare sul prodotto apparecchiature elettroniche. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore, che può provocare un corto circuito dell'impianto elettrico e può essere causa di scosse elettriche.

È vietato effettuare qualsiasi perforazione, e qualsiasi modifica del prodotto che non sia descritta nelle istruzioni.

Spostare il prodotto solo una volta raffreddato, afferrandolo per il contenitore. Non spostare il prodotto tirandolo per il cavo di alimentazione.

La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo del prodotto deve essere compresa tra +10°C e +38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensa.

Il prodotto è destinato al solo uso interno. Non deve essere esposto al contatto con agenti atmosferici o acqua sotto qualsiasi forma.

### *Consigli riguardanti il collegamento del prodotto alla rete di alimentazione*

Prima di collegare il prodotto alla rete di alimentazione assicurarsi, che la tensione, la frequenza e la capacità della rete di alimentazione corrispondano ai valori indicati sulla targhetta del prodotto. La spina deve corrispondere alla presa. È vietata qualsiasi modifica della spina o della presa al fine di farle corrispondere.

Il prodotto deve essere collegato ad un'unica presa della rete di alimentazione. È vietato l'utilizzo di prolunghe, splitter e prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di messa a terra.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con bordi appuntiti, oggetto o superfici calde. Durante il funzionamento il cavo di alimentazione deve essere completamente sviluppato, e deve essere posizionato in modo da non venir danneggiato durante l'uso del prodotto. La posizione del cavo non deve causare rischi di inciampo. La presa di corrente dovrebbe trovarsi in un luogo facilmente accessibile al fine di poter staccare velocemente la spina del cavo di alimentazione del prodotto. Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa, afferrando il corpo della spina e mai il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina subiscono un danno, staccarli immediatamente dalla rete di alimentazione e contattare il servizio di assistenza autorizzato per cambiarli. Non usare il prodotto con il cavo o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina in caso di danno non possono essere riparati, ma devono essere sostituiti con nuovi elementi privi di difetti.

#### *Consigli riguardanti l'uso del prodotto*

**ATTENZIONE!** Gli elementi in metallo ed il corpo possono essere molto caldi dopo l'uso. Non toccarli se no vi è il rischio di serie ustioni. Attendere il raffreddamento degli elementi del prodotto. Qualora si rendesse necessario il trasferimento di questi elementi prima del raffreddamento, usare dei guanti protettivi contro le alte temperature. Assicurarsi che il piano nelle vicinanze del luogo d'uso del prodotto non sia scivoloso. Ciò può evitare il pericolo di scivolare, e procurare gravi ferite.

Non riempire il recipiente di tostatura con una quantità elevata di chicchi. Il prodotto è provvisto di un dosatore. Usarlo per misurarne la quantità. È possibile usare un altro dosatore, ma è necessario indicarvi lo stesso livello di chicchi del dosatore fornito con il prodotto. Un'elevata quantità di chicchi provoca un surriscaldamento del prodotto che può portare ad un incendio e/o ad un corto circuito elettrico.

Usare sempre la macchina con il coperchio adeguatamente montato. I chicchi caldi di granturco possono saltare a grande velocità. Il coperchio riduce il rischio di contatto con i chicchi.

Prima di smontare la macchina attendere il completo raffreddamento. I chicchi caldi di granturco possono saltare con ritardo.

Il contenitore è progettato esclusivamente per la tostatura dei soli chicchi di mais. Non aggiungere ai semi grasso, olio, burro, sale, sciroppi o qualsiasi altro additivo. Gli additivi possono danneggiare il prodotto, e anche essere causa di incendio e/o corto circuito elettrico.

Non utilizzare popcorn adatti alla preparazione in microonde, nemmeno se rimossi dalla confezione. Il mais per la cottura a microonde viene confezionata con gli additivi per facilitarne la tostatura nel forno e non può essere utilizzato per la macchina per popcorn.

Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa dopo l'uso. È vietato lasciare la macchina attaccata alla presa.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### *Installazione, avvio e utilizzo del prodotto*

Rimuovere i materiali d'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio, potrebbe essere utile per un futuro trasporto e per la conservazione del prodotto.

Pulire il prodotto come indicato al punto "Manutenzione del prodotto".

Sistemare la macchina secondo le istruzioni riguardo la sua installazione.

Posizionare un recipiente sotto l'apertura del coperchio. Meglio che il bordo del recipiente sia posizionato il più vicino possibile al bordo inferiore dell'apertura (II). Se si tosta un dosatore pieno, è necessario un recipiente della capienza di 2-2,5 l circa.

Preparare i chicchi di granturco per la tostatura. La quantità massima che si può introdurre nel recipiente in un'unica soluzione non può superare il bordo superiore del dosatore (III).

Versare i chicchi nel recipiente di tostatura (IV).

Fissare il coperchio, il bordo inferiore del coperchio dovrebbe poggiare lungo tutta la lunghezza (escluso l'apertura) al bordo della base (V).

Assicurarsi che la macchina sia spenta, l'interruttore si trova in posizione - O.

Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa. Immediatamente dopo il collegamento si sentirà il funzionamento del ventilatore.

Accendere la macchina posizionando l'interruttore di accensione su - I.

Dopo circa 3 minuti iniziano a vedersi gli effetti della tostatura del mais. I chicchi tostati, attraverso l'apertura nel coperchio, arriveranno direttamente nel contenitore precedentemente preparato.

Aspettare fino a quando non si sentirà più lo scoppiettare dei chicchi di granturco che si aprono.

Spegnere la macchina, posizionando l'interruttore in posizione di spegnimento - O.

Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere il completo raffreddamento della macchina, rimuovere il coperchio e rovesciare i chicchi, non aperti, rimasti nel recipiente.

Effettuare la manutenzione della macchina.

**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento e immediatamente dopo il suo spegnimento: il corpo della macchina e le sue parti in metallo raggiungono temperature elevate. Prestare attenzione. Il contatto con le parti incandescenti del prodotto può provocare gravi ustioni.

Durante la tostatura del mais possono venire espulsi anche chicchi, che non si sono aperti. Non prenderli con le mani perché possono essere bollenti. Non rimettere questi chicchi espulsi nuovamente nel contenitore di tostatura.

Non tutti i chicchi introdotti nel recipiente di tostatura si aprono. È normale.

Se si desidera tostare una quantità superiore di chicchi rispetto a quella del dosatore aspettare alcuni minuti dopo la cottura della prima porzione. Se nel frattempo la macchina non si è completamente raffreddata è necessario usare l'apertura posta nella parte superiore del coperchio per introdurre i chicchi nel contenitore di tostatura (VI).

*Manutenzione del prodotto*

**ATTENZIONE!** Eseguire la manutenzione quando il prodotto è spento. **A questo scopo è necessario staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

**ATTENZIONE!** Non immergere il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido. Non lavare il prodotto sotto acqua corrente, in lavastoviglie o in acqua ad alta pressione.

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare la manutenzione aspettare il completo raffreddamento di tutti gli elementi del prodotto.

Prima del primo utilizzo, e anche dopo ogni utilizzo pulire il contenitore interno con l'aiuto di un panno umido e asciugare o lasciar asciugare.

Pulire il coperchio ed il corpo della macchina con un panno morbido umido, e asciugare.

Non usare per la manutenzione detergenti abrasivi, corrosivi, alcol, detergenti in polvere ecc.

*Conservazione e trasporto del prodotto*

Durante il periodo di conservazione del prodotto riporlo in un luogo chiuso, protetto dalla polvere, sporcizia e umidità. Si consiglia di conservare il prodotto nell'imballo di fabbrica originale.

Conservare il prodotto in posizione di impiego. Non riporre il prodotto a strati. Non riporre nulla sul prodotto durante la sua conservazione.

Trasportare il prodotto nell'imballaggio di fabbrica. Preservare dagli urti eccessivi durante il trasporto. Non mettere nulla sul prodotto durante il trasporto.

**DATI TECNICI**

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		68260
Voltaggio nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Capacità nominale	[W]	1200
Classe di isolamento		I
Peso netto (della copertura)	[kg]	0,7

## PRODUCTKENMERKEN

De popcornmachine is ontworpen voor het roosteren van maïskorrels. Dankzij de hoge prestaties is het mogelijk om snel een lekkere snack te bereiden. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie.

**Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.**

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en letsel ten gevolge van productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of het niet opvolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

## UITRUSTING

Het product wordt in complete staat afgeleverd, maar het moet worden voorbereid voordat met het gebruik kan worden begonnen. Het toestel is uitgerust met een maatbeker voor maïskorrels die tevens dient als afdekking voor de opening voor de toevoeging van de granen.

## ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het product is ontworpen voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt in commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in catering-bedrijven.

Het product wordt gebruikt voor het roosteren van losse maïskorrels. Gebruik maïskorrels die speciaal voorzien zijn om te roosteren. Het gebruik van andere maïsoorten is verboden, evenals het roosteren van korrels van andere plantensoorten. Geen maïs in de roosterkamer plaatsen die in doosjes of zakjes zit. Gebruik geen geroosterde maïs die bedoeld is voor de bereiding in de magnetron.

Het is verboden om het product zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle productreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Het product moet tijdens de werking voortdurend onder toezicht staan.

**WAARSCHUWING!** Het product wordt heet tijdens de werking. Raak daarom tijdens werking de behuizing niet aan, omdat dit kan leiden tot ernstige brandwonden.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het product op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden.

### *Aanbevelingen voor transport en installatie van het toestel*

Het product mag alleen op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond staan die bestand is tegen hoge temperaturen. De ondergrond moet het gewicht van het toestel en de erop geplaatste gerechten kunnen dragen.

Zorg voor een minimale afstand van 10 cm rond de zijwanden van het toestel en plaats geen materialen boven het toestel die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen. Zo kan het toestel voldoende ventileren. Het toestel niet plaatsen bij de rand van bijvoorbeeld een tafel.

Plaats het toestel niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of overgordijnen.

Plaats geen elektrische apparatuur boven het toestel. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij, die kan leiden tot kortsluiting van de elektrische installatie en de oorzaak kan vormen van een elektrische schok.

Het is verboden om openingen te boren in het product of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding.

Het product alleen optillen wanneer het afgekoeld is en door het bij de behuizing vast te pakken. Het product niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken.

De temperatuur op de installatie- en gebruiksplek van het product moet tussen de +10 °C ÷ +38 °C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Niet blootstellen aan neerslag of water in welke vorm dan ook.

### *Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het product op de stroom*

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het toestel. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen.

Het product moet direct aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. De netstroomkring moet voorzien zijn van een beveiligingsgeleider en een beveiliging van minstens 16 A.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens werking van het toestel moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij het productgebruik. De kabel

mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden zodat het altijd mogelijk is om snel de stekker eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen door nieuwe schadevrije exemplaren.

#### *Aanbevelingen omtrent het productgebruik*

**WAARSCHUWING!** De metalen onderdelen en de behuizing kunnen na gebruik heet zijn. Raak deze niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Laat de elementen van het product afkoelen. Als het nodig is om deze voorwerpen te verplaatsen voordat ze afkoelen, gebruik dan handschoenen die bescherming bieden tegen de effecten van hitte.

Zorg dat de vloer in de buurt van het gebruik van het toestel niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen.

Plaats niet te veel maïskorrels tegelijkertijd in de roosterkamer. Een maatbeker wordt meegeleverd met het product. Deze dient te worden gebruikt om de hoeveelheid korrels te meten. Er mogen ook andere maatbekers worden gebruikt, maar deze moeten het gehalte aan korrels aangeven dat vanuit de bij het product geleverde maatbeker wordt gegoten. Als u te veel korrels ingiet, wordt het toestel oververhit en kan dit brand en/of elektrische schokken veroorzaken.

Gebruik het toestel altijd met een correct gemonteerde bovenbouw. Hete maïskorrels kunnen tijdens het roosteren met hoge snelheid worden uitgegooid. De bovenbouw vermindert het risico van contact met dergelijke korrels.

Laat het toestel volledig afkoelen voordat u de bovenbouw verwijdert. Hete maïskorrels kunnen tijdens het roosteren met vertraging worden uitgegooid.

De roosterkamer is ontworpen om alleen de maïskorrels zelf te roosteren. Voeg geen vet, olie, boter, zout, stroop of andere toevoegingen aan de granen toe. Dit kan leiden tot schade aan het toestel of brand of elektrische schokken veroorzaken.

Gebruik geen geroosterde maïs die bedoeld is voor de bereiding in de magnetron, zelfs nadat de korrels uit het zakje zijn gehaald. Maïs voor microgolfovens wordt verpakt in zakken met additieven die het braden in deze ovens vergemakkelijken en kan niet worden gebruikt in popcornmachines.

Na gebruik steeds de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken. Het is verboden om het toestel op te slaan met de stekker in het stopcontact.

## BEDIENING VAN HET PRODUCT

#### *Installeren, opstarten en bedienen van het product*

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het toestel.

Het product schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen van het item 'Onderhoud van het product'.

Plaats het toestel volgens de instructies voor de installatie ervan.

Plaats een kom onder de opening in de bovenbouw. Het beste is om de rand van de kom zo dicht mogelijk bij de onderrand van de opening (II) te houden. Als u een volle maatbeker roostert, heeft u een kom nodig met een inhoud van ca. 2 - 2,5 liter.

Bereid de maïskorrels voor op het roosteren. Het maximumaantal korrels dat tegelijk in de kamer kan worden geplaatst, mag niet groter zijn dan de bovenrand van de maatlepel (III).

Plaats de korrels in de roosterkamer (IV).

Bevestig de bovenbouw, de onderrand van de bovenbouw moet rusten op de gehele lengte (behalve het gat) aan de rand van de basis (V).

Zorg ervoor dat het toestel is uitgeschakeld, de schakelaar staat in de "uit" -positie - O.

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. De werking van de ventilator is direct na aansluiting te horen.

Start de popcornmachine door de schakelaar in de aan-positie te plaatsen - I.

Na ongeveer 3 minuten zullen de effecten van het roosteren van de maïs beginnen te verschijnen. De geroosterde korrels zullen door de opening in de bovenbouw ontsnappen naar de voorziene kom.

Wacht tot het ploffen van de maïskorrels niet meer hoorbaar is.

Schakel de popcornmachine uit door de schakelaar in de uit-positie te plaatsen - O.

Koppel de stekker van het netsnoer los van het stopcontact. Laat het toestel volledig afkoelen, verwijder de bovenbouw en leeg de niet-geroosterde korrels uit de roosterkamer.

Onderhoud het toestel.

**WAARSCHUWING!** Tijdens en onmiddellijk na het gebruik: de behuizing en de metalen onderdelen warmen op tot een hoge temperatuur. Wees voorzichtig. Contact met hete productonderdelen kan leiden tot ernstige brandwonden.

Bij het roosteren van maïs kunnen ongeroosterde korrels worden uitgegooid. Pak ze niet vast met de blote hand, want ze kunnen heet zijn. Doe dergelijke afgedankte korrels niet terug in de roosterkamer.

Niet alle korrels van de portie die in de kamer wordt gegoten, worden geroosterd. Dit is een normaal verschijnsel.



Als u meer dan één maat graan wilt roosteren, is het aan te raden om een paar minuten te wachten na het roosteren van de vorige portie. Als het toestel gedurende deze tijd niet volledig is afgekoeld, gebruik dan de opening in de bovenste wand van de bovenbouw om de korrels in de roosterkamer (VI) te gieten.

*Onderhoud van het product*

**LET OP!** Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.**

**LET OP!** Het product mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof. Het product kan niet worden gewassen onder stromend water, in de vaatwasser of met water onder hoge druk.

**LET OP!** Wacht tot alle elementen van het product volledig zijn afgekoeld voordat met onderhoud wordt begonnen.

Vóór het eerste gebruik en na elk gebruik de binnenkant van de roosterkamer met een vochtige doek afvegen en vervolgens drogen of laten drogen.

Reinig de bovenbouw van de popcornmachine met een zachte, licht vochtige doek en veeg deze vervolgens droog.

Gebruik geen schurende, bijtende, alcoholische, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, enz. voor het onderhoud.

*Opslag en transport van het product*

Bewaar het product tijdens de opslag in gesloten ruimten en bescherm het tegen stof, vuil en vocht. Aanbevolen wordt om het product te bewaren in de originele doos.

Bewaar het product rechtop. Stapel geen producten op. Niets op het toestel plaatsen tijdens opslag.

Transporteer het product in de originele verpakking. Beschermen tegen overmatige schokken tijdens het transport. Niets op het toestel plaatsen tijdens het transport.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		68260
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1200
Isolatieklasse		I
Nettogewicht (deksel)	[kg]	0,7

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή παρασκευής ποπ-κορν προορίζεται για τη φρύξη κόκκων καλαμποκιού. Χάρη στην υψηλή απόδοση, είναι δυνατά να προετοιμάσετε γρήγορα ένα νόστιμο σνακ. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

**πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τη διατηρήσετε.**

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης του προϊόντος για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το προϊόν για τους σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του προκαλεί ακόμη την κατάργηση των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί κάποιες εργασίες προετοιμασίας πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα δοσομετρικό σκεύος κόκκους του καλαμποκιού, το οποίο ταυτόχρονα καλύπτει το άνοιγμα για την προσθήκη κόκκων.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η χρήση του σε εμπορικές εφαρμογές, όπως για παράδειγμα εστιατόρια. Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη φρύξη κόκκων καλαμποκιού που προστίθενται χύμα. Πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικοί κόκκοι καλαμποκιού που προορίζονται για φρύξη. Απαγορεύεται η χρήση κόκκων άλλων ειδών καλαμποκιού καθώς και η φρύξη σπόρων άλλων φυτικών ειδών. Μη βάζετε στο θάλαμο κόκκους σε δοχεία ή σακούλες. Μη χρησιμοποιείτε καθυστερημένο καλαμπόκι που προορίζεται για παρασκευή σε φούρνους μικροκυμάτων.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε το προϊόν μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Κατά λειτουργία πάντα πρέπει να εποπτεύετε το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το προϊόν γίνεται πολύ ζεστό, μην αγγίζετε το περιβλήμα και τα μεταλλικά μέρη, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του και αμέσως μετά, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή τα παιδιά της ηλικίας κάτω 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, σκεπτικές ικανότητες και από τα πρόσωπα που δεν έχουν εμπειρία, και δεν ξέρουν τη συσκευή εκτός αν μην διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι, ώστε ο σχετικός κίνδυνος είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

### *Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και εγκατάσταση του προϊόντος*

Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε σκληρό, επίπεδο, ομοιόμορφο και μη εύλεκτο υπόστρωμα ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες. Η επιφάνεια πρέπει να αντέχει το βάρος της ίδιας της συσκευής και του φαγητού που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν. Είναι απαραίτητο να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα του προϊόντος, μην τοποθετείτε υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω στη συσκευή. Έτσι επιτρέπεται την κατάλληλη κυκλοφορία αέρα. Μην βάζετε τη συσκευή δίπλα στις άκρες π.χ. ενός τραπέζιου.

Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύλεκτα υλικά, π.χ. παραπετάσματα ή κουρτίνες.

Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από το προϊόν. Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται υδρατμός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να γίνει αιτία ηλεκτροπληξίας.

Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τροποποιήσετε το προϊόν με τον τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Μεταφέρετε μόνο το προϊόν που έχει κρυώσει, πιάνοντας το από κάτω του περιβλήματος. Μην μεταφέρετε το προϊόν τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Η θερμοκρασία στο σημείο εγκατάστασης και χρήσης του προϊόντος πρέπει να είναι μεταξύ +10 °C ÷ +38 °C, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην το εκθέτετε σε βροχή ή νερό υπό οποιαδήποτε μορφή.

### *Προτάσεις σχετικά με σύνθεση του προϊόντος στην τροφοδοσία*

Πριν να συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φως ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Το προϊόν πρέπει να είναι συνδεδεμένο άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία τουλάχιστον 16 A.

Αποφεύγετε να έχετε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά λειτουργία το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένο ενώ η τοποθεσία του πρέπει να είναι, ώστε να μην είναι κανένα εμπόδιο κατά χειρισμό της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο παραπατήματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοιο τόπο, ώστε να υπάρχει πάντα δυνατότητα να αποσυνδέσετε γρήγορα το φως του καλωδίου που τροφοδοτεί το προϊόν. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

#### *Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα μεταλλικά μέρη και το περίβλημα μπορεί να είναι ζεστά μετά τη χρήση. Μην τα αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα εξαρτήματα του προϊόντος. Εάν είναι απαραίτητο να μεταφερθούν αυτά τα εξαρτήματα πριν κρυώσουν, πρέπει να χρησιμοποιηθούν γάντια για την προστασία από τις επιπτώσεις των υψηλών θερμοκρασιών.

Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν είναι ολισθηρό κοντά στον τόπο όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε και να προκαλέσετε σοβαρά τραύματα.

Μην τοποθετείτε πάρα πολύ κόκκους στο θάλαμο ψησίματος. Έχει συμπεριληφθεί στο προϊόν ένα δοσομετρικό σκεύος. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της ποσότητας των κόκκων. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε άλλα δοσομετρικά σκεύη, αλλά θα πρέπει να σημειώσετε σε αυτά το επίπεδο των κόκκων που χύνεται από το δοσομετρικό σκεύος που είναι προσαρτημένο στο προϊόν. Η πρόσθεση πάρα πολύ κόκκων θα υπερθερμάνει τη συσκευή και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και ηλεκτροπληξία.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με σωστά τοποθετημένο επάνω θάλαμο. Οι καυτοί κόκκοι καλαμποκιού κατά τη διάρκεια του φρύξης μπορούν να ριχνονται με μεγάλη ταχύτητα. Ο πάνω θάλαμος προστατεύει τον κίνδυνο επαφής με ένα τέτοιο κόκκο.

Πριν αποσυναρμολογήσετε το πάνω θάλαμο, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Οι καυτοί κόκκοι καλαμποκιού κατά τη διάρκεια της φρύξης μπορούν να πεταχτούν με μεγάλη ταχύτητα.

Ο θάλαμος είναι κατάλληλος για τη φρύξη μόνο των κόκκων σπόρων καλαμποκιού. Μην προσθέτετε στους κόκκους λίπος, λάδι, βούτυρο, αλάτι, σιρόπια ή άλλα. Τα πρόσθετα μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά και/ή ηλεκτροπληξία.

Μη χρησιμοποιείτε καβουρδισμένο καλαμπόκι που προορίζεται για παρασκευή σε φούρνους μικροκυμάτων, ακόμα και μετά το χύσιμο των κόκκων από τη σακούλα. Το καλαμπόκι που προορίζεται για τους φούρνους μικροκυμάτων συσκευάζεται σε σάκους μαζί με πρόσθετα που διευκολύνουν τη φρύξη στους φούρνους μικροκυμάτων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη συσκευή παρασκευής ποπ-κορν.

Πάντα μετά τη χρήση πρέπει να αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Απαγορεύεται η αποθήκευση της συσκευής που είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

## **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

### *Εγκατάσταση, ενεργοποίηση και χειρισμός προϊόντος*

Αποσυσκευάστε το προϊόν αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά αποσυσκευασίας. Προτείνεται να διατηρήσετε τη συσκευασία γιατί αυτή μπορεί να είναι χρήσιμη κατά μελλοντική μεταφορά και φύλαξη του προϊόντος.

Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση προϊόντος».

Εξγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.

Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τρύπα στο πάνω θάλαμο. Στην ιδανική περίπτωση, η άκρη του σופείου πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάτω άκρο της οπής (II). Σε περίπτωση φρύξης ενός πλήρους δοσομετρικού σκεύους, θα χρειαστεί ένα δοχείο με χωρητικότητα περίπου 2 - 2,5 l.

Προετοιμάστε κόκκους καλαμποκιού για τη φρύξη. Η μέγιστη ποσότητα κόκκων που μπορούν να τοποθετηθούν μία φορά στο θάλαμο δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από την άνω άκρη του δοσομετρικού σκεύους (III).

Τοποθετήστε τους κόκκους στο θάλαμο ψησίματος (IV).

Στερεώστε τον πάνω θάλαμο, το κάτω άκρο του οποίου θα πρέπει να ακουμπά σε ολόκληρο το μήκος (εκτός από την οπή) την άκρη της βάσης (V).

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση - Ο.

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Αμέσως μετά τη σύνδεση θα ακούσετε τη λειτουργία του ανεμιστήρα.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή μετακινώντας το διακόπτη στη θέση on - I.

Μετά από περίπου 3 λεπτά, τα αποτελέσματα της φρύξης θα είναι ορατά. Οι φρυγμένοι κόκκοι θα διαφύγουν μέσα από την τρύπα στον πάνω θάλαμο στο προετοιμασμένο δοχείο.

Περιμένετε έως ότου σταματήσει να ακούγεται ο ήχος ανοίγματος των κόκκων.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετακινώντας το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - Ο.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Περιμένετε έως ότου η συσκευή είναι εντελώς κρύα, αφαιρέστε τον πάνω θάλαμο και βγάλτε τους κόκκους από το θάλαμο που δεν έχουν ψηθεί.

Η συσκευή πρέπει να συντηρηθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία: το περίβλημα και τα μεταλλικά μέρη ζεσταίνονται μέχρι πολύ υψηλή θερμοκρασία. Πρέπει να προσέχετε. Η επαφή με θερμασμένα μέρη του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Κατά τη φρύξη του καλαμποκιού, οι κόκκοι που δεν έχουν ψηθεί μπορούν να πετάγονται. Δεν πρέπει να πίνονται με γυμνά χέρια επειδή μπορεί να είναι καυτά. Μην τοποθετείτε τέτοιους κόκκους ξανά στο θάλαμο ψησίματος.

Δεν ψήνονται όλοι οι κόκκοι από τη μερίδα που προστίθεται μέσα στο θάλαμο. Αυτό είναι κανονικό φαινόμενο.

Εάν θέλετε να φρύξετε περισσότερα από ένα δοσομετρικό σκεύος, περιμένετε λίγα λεπτά μετά το ψήσιμο της προηγούμενης μερίδας. Αν η συσκευή δεν έχει κρυώσει εντελώς κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, χρησιμοποιήστε την οπή στο επάνω τοίχωμα του πάνω θαλάμου για να προσθέσετε τους κόκκους μέσα στο θάλαμο ψησίματος (VI).

#### Συντήρηση προϊόντος

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πρέπει να αναλάβετε όλες τις ενέργειες συντήρησης όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία. Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το φινι του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό. Το προϊόν δεν πρέπει να πλένεται με τρεχούμενο νερό, να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων ή σε νερό υψηλής πίεσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφήστε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος να κρυώσουν εντελώς πριν από τη συντήρηση.

Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση, το εσωτερικό του θαλάμου ψησίματος πρέπει να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να στεγνώσει.

Σκουπίστε τον επάνω θάλαμο και το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τα. Μην χρησιμοποιείτε για καθαρισμό λειαντικές, καυστικές ουσίες, αλκοόλ, διαλυτές κλπ.

#### Αποθήκευση και μεταφορά προϊόντων

Φυλάξτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους, προστατεύστε το από τη σκόνη, την ακαθαρσία και την υγρασία. Προτείνεται να φυλάξετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου.

Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην βάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην βάζετε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά την αποθήκευση.

Μεταφέρετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου. Προστατεύστε το από τις υπερβολικές διαταραχές κατά τη μεταφορά. Μην βάζετε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά τη μεταφορά.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		68260
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1200
Κλάση μόνωσης		I
Καθαρό βάρος (καπακιού)	[kg]	0,7